



České vydání

Právní předpisy

Svazek 52

11. února 2009

Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 122/2009 ze dne 10. února 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 1

★ Nařízení Komise (ES) č. 123/2009 ze dne 10. února 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1266/2007, pokud jde o podmínky pro přesuny zvířat v rámci téhož uzavřeného pásma a podmínky pro udělování výjimky ze zákazu přesunů zvířat stanoveného směrnicí Rady 2000/75/ES ⁽¹⁾ 3

★ Nařízení Komise (ES) č. 124/2009 ze dne 10. února 2009, kterým se stanoví maximální limity pro přítomnost kokcidiostatik nebo histomonostatik v potravinách, jež je důsledkem nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv těmito látkami ⁽¹⁾ 7

SMĚRNICE

★ Směrnice Komise 2009/7/ES ze dne 10. února 2009, kterou se mění přílohy I, II, IV a V směrnice Rady 2000/29/ES o ochranných opatřeních proti zavlečení organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství 12

- ★ **Směrnice Komise 2009/8/ES ze dne 10. února 2009, kterou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES, pokud jde o maximální limity nevyhnutelné křížové kontaminace necílového krmiva kokcidostatiky nebo histomonostatiky ⁽¹⁾** 19

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2009/109/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 9. února 2009 o uspořádání časově omezeného testu umožňujícího určité odchylky při uvádění směsí osiv určených k použití jako pícnina na trh podle směrnice Rady 66/401/EHS za účelem stanovení, zda určité druhy, které nejsou uvedeny ve směrnici Rady 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/55/ES nebo 2002/57/ES, splňují požadavky na zařazení do čl. 2 odst. 1 části A směrnice 66/401/EHS (oznámeno pod číslem K(2009) 724) ⁽¹⁾**..... 26

2009/110/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 10. února 2009 o finančním příspěvku Společenství na nouzová opatření pro tlumení newcastelské choroby v Německu v roce 2008 (oznámeno pod číslem K(2009) 712)**..... 31

2009/111/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 10. února 2009 o zveřejnění odkazu na normu EN 3-8:2006 „Přenosné hasicí přístroje – Část 8: Doplnující požadavky k EN 3-7 na konstrukční provedení, pevnost v tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar“ v souladu se směrnicí 97/23/ES týkající se tlakových zařízení (oznámeno pod číslem K(2009) 739) ⁽¹⁾**..... 33

DOPORUČENÍ

Rada

2009/112/ES:

- ★ **Doporučení Rady ze dne 10. února 2009 o absolutoriu, které má být uděleno Komisi za provádění operací Evropského rozvojového fondu (7. ERF) za rozpočtový rok 2007** 35



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

2009/113/ES:

- ★ **Doporučení Rady ze dne 10. února 2009 o absolutoriu, které má být uděleno Komisi za provádění operací Evropského rozvojového fondu (8. ERF) za rozpočtový rok 2007** 36

2009/114/ES:

- ★ **Doporučení Rady ze dne 10. února 2009 o absolutoriu, které má být uděleno Komisi za provádění operací Evropského rozvojového fondu (9. ERF) za rozpočtový rok 2007** 37

AKTY PŘIJATÉ ORGÁNY ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍMI DOHODAMI

Komise

2009/115/ES:

- ★ **Rozhodnutí Smíšeného výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu zřízeného Dohodou mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě č. 1/2008 ze dne 16. prosince 2008, kterým se nahrazuje příloha Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě** 38

III Akty přijaté na základě Smlouvy o EU

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

- ★ **Společný postoj Rady 2009/116/SZBP ze dne 10. února 2009, kterým se prodlužuje a mění společný postoj 2004/133/SZBP o omezujících opatřeních vůči extremistům z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie** 56

Tiskové opravy

- ★ **Oprava nařízení Rady (ES) č. 3/2008 ze dne 17. prosince 2007 o informačních a propagačních opatřeních na podporu zemědělských produktů na vnitřním trhu a ve třetích zemích (Úř. věst. L 3 ze dne 5.1.2008)** 58

Poznámka pro čtenáře (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 122/2009

ze dne 10. února 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 11. února 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	195,3
	JO	68,6
	MA	43,0
	TN	134,4
	TR	98,0
	ZZ	107,9
0707 00 05	JO	170,1
	MA	134,2
	TR	169,4
	ZZ	157,9
0709 90 70	MA	113,5
	TR	148,2
	ZZ	130,9
0709 90 80	EG	103,6
	ZZ	103,6
0805 10 20	EG	50,9
	IL	53,0
	MA	64,2
	TN	47,6
	TR	63,1
	ZA	44,9
	ZZ	54,0
0805 20 10	IL	162,7
	MA	100,1
	TR	52,0
	ZZ	104,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	72,2
	IL	86,9
	JM	101,6
	MA	153,9
	PK	50,9
	TR	65,7
	ZZ	88,5
0805 50 10	EG	64,1
	MA	67,1
	TR	56,7
	ZZ	62,6
0808 10 80	AR	91,9
	CA	90,4
	CL	67,8
	CN	89,1
	MK	32,6
	US	112,1
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	95,8
	CL	57,1
	CN	59,1
	US	125,0
	ZA	113,1
	ZZ	90,0

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 123/2009

ze dne 10. února 2009,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1266/2007, pokud jde o podmínky pro přesuny zvířat v rámci téhož uzavřeného pásma a podmínky pro udělování výjimky ze zákazu přesunů zvířat stanoveného směrnicí Rady 2000/75/ES

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

nástrojem k tlumení katarální horečky ovčí a k předcházení klinickým ohniskům, a tedy k omezování ztrát zemědělců.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovčí⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 1 písm. c), články 11 a 12 a čl. 19 třetí pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2000/75/ES stanoví pravidla a opatření pro tlumení a eradikaci katarální horečky ovčí, zahrnující pravidla pro vymezení ochranných pásem a pásem dozoru, provádění programů očkování a zákazu pro zvířata tato pásma opustit.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1266/2007⁽²⁾ stanoví pravidla pro tlumení, sledování, dozor a omezení přesunů zvířat uvnitř ochranných pásem a pásem dozoru (dále jen „uzavřená pásma“) a mimo ně v souvislosti s katarální horečkou ovčí.
- (3) Příloha III uvedeného nařízení stanoví rovněž podmínky pro výjimky ze zákazu přesunů vnitřních zvířat a jejich spermatu, vajíček a embryí stanoveného směrnicí 2000/75/ES.
- (4) Na základě stanoviska Vědecké komise pro zdraví a dobré životní podmínky zvířat Evropského úřadu pro bezpečnost potravin o vektorech a očkovacích látkách⁽³⁾ přijatého dne 27. dubna 2007 je očkování vhodným

- (5) Očkování zvířat proti katarální horečce ovčí představuje zásadní změnu v imunitním stavu populace vnímavých druhů. Důkaz o nepřítomnosti obecného nebo specifického sérotypu (obecných nebo specifických sérotypů) viru katarální horečky ovčí v části uzavřeného pásma by měly předkládat členské státy na základě výsledků programů pro sledování katarální horečky ovčí uplatněných podle nařízení (ES) č. 1266/2007. Tyto programy sledování měly zahrnovat alespoň pasivní klinický dozor a aktivní dozor v laboratoři alespoň prostřednictvím sledování s použitím ověřovacích zvířat.
- (6) Dozor v laboratoři s použitím ověřovacích zvířat by neměl být omezen pouze na sérologický test, ale může být prováděn také jinými diagnostickými metodami, konkrétně testy identifikace původce.
- (7) Od očkování v případě nepřítomnosti výskytu viru by se nemělo odrazovat a nemělo by být bráněno preventivnímu očkování v uzavřených pásmech bez výskytu viru. Podle směrnice 2000/75/ES je však očkování proti katarální horečce ovčí povoleno pouze v ochranném pásmu. Podle ustanovení čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 1266/2007 přesuny zvířat uvnitř téhož uzavřeného pásma, kde se vyskytuje tentýž sérotyp (tytéž sérotypy) viru katarální horečky ovčí, příslušný orgán povolí, pokud zvířata, která mají být přesunuta, nevykazují v den přepravy žádné klinické příznaky katarální horečky ovčí, přičemž se předpokládá, že nepředstavují žádné další riziko pro zdraví zvířat.
- (8) Oblasti, kde bylo provedeno očkování a kde se nevyskytuje specifický sérotyp (specifické sérotypy) katarální horečky ovčí, představují nižší riziko než jiné oblasti, které jsou částí uzavřeného pásma, kde se virus vyskytuje. Členským státům by proto mělo být povoleno vymezit v rámci ochranného pásma oblasti, kde bylo provedeno očkování a kde se žádný specifický sérotyp (specifické sérotypy) nevyskytuje. Úmysl vymezit tyto oblasti by měl být sdělen Komisi spolu s veškerými informacemi potvrzujícími jeho odůvodněnost. Ostatní členské státy by o tomto vymezení měly být rovněž informovány.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74.⁽²⁾ Úř. věst. L 283, 27.10.2007, s. 37.⁽³⁾ *The EFSA Journal* (2007) 479, s. 1–29.

- (9) Podle ustanovení čl. 7 odst. 2 uvedeného nařízení mohou být přesuny zvířat z ochranného pásma do pásma dozoru za určitých podmínek povoleny. Přesuny zvířat uvnitř téhož uzavřeného pásma, z části tohoto pásma s výskytem viru do části, kde proběhlo očkování a kde se virus nevyskytuje, by měly být povoleny za podmínek podobných podmínkám pro přesuny zvířat z ochranného pásma do pásma dozoru uvnitř téhož uzavřeného pásma, aby se omezilo riziko šíření viru do té části uzavřeného pásma, kde proběhlo očkování a kde se virus nevyskytuje. Současná pravidla pro přesuny zvířat uvnitř téhož uzavřeného pásma, kde se vyskytuje tentýž sérotyp (týž sérotypy) katarální horečky ovčí, je proto třeba změnit.
- (10) Přesuny zvířat z části uzavřeného pásma, kde proběhlo očkování a kde se nevyskytuje virus, do oblasti mimo toto uzavřené pásmo jsou v současné době povoleny za týchž podmínek jako v případě, kdy jsou zvířata přesouvána z uzavřeného pásma s výskytem viru do oblasti mimo toto uzavřené pásmo. Vzhledem k poměrně nízkému riziku, které s sebou nesou přesuny zvířat z části uzavřeného pásma, kde proběhlo očkování a kde se virus nevyskytuje, je však vhodné tyto přesuny povolit za méně přísných podmínek, pokud jde o test identifikace viru, který se pro některé kategorie očkování zvířat požaduje. Příloha III nařízení (ES) č. 1266/2007 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (11) Nařízení (ES) č. 1266/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1266/2007 se mění takto:

1) Článek 7 se mění takto:

- a) Vkládá se nový odstavec 2a, který zní:

„2a. Členské státy mohou na základě výsledku posouzení rizik, jež musí přihlížet k dostatečným epizootologickým údajům získaným po uplatnění sledování s použitím ověřovacích zvířat v souladu s přílohou I bodem 1.1.2.1, vymezit část ochranného pásma jako „uzavřené pásmo, kde proběhlo očkování a kde se nevyskytuje specifický sérotyp (specifické sérotypy) viru katarální horečky ovčí“ (dále jen „oblast s nižším rizikem“), za těchto podmínek:

- i) v uvedené části ochranného pásma je uplatněno očkování proti specifickému sérotypu (specifickým sérotypům) viru katarální horečky ovčí,
- ii) v uvedené části ochranného pásma se nevyskytuje žádný sérotyp (žádné sérotypy) viru katarální horečky ovčí.

Členský stát, který má v úmyslu vymezit část ochranného pásma jako „oblast s nižším rizikem“, oznámí svůj úmysl Komisi. K tomuto oznámení se připojí veškeré nezbytné informace a údaje, které odůvodňují zamýšlené vymezení s ohledem na epizootologickou situaci dotčeného pásma, a to zejména pokud jde o zavedení programu sledování katarální horečky ovčí. Neprodleně o tom informuje také ostatní členské státy.

Přesuny zvířat uvnitř téhož uzavřeného pásma z oblasti s výskytem téhož sérotypu (týchž sérotypů) viru katarální horečky ovčí do oblasti téhož uzavřeného pásma vymezeného jako „oblast s nižším rizikem“ mohou být povoleny pouze tehdy, pokud:

- a) zvířata splňují podmínky stanovené v příloze III nebo
- b) zvířata splňují jakékoli jiné vhodné veterinární záruky založené na pozitivním výsledku posouzení rizika týkajícího se opatření proti šíření viru katarální horečky ovčí a ochrany proti napadením vektory, které si vyžádá příslušný orgán v místě původu a které schválí příslušný orgán v místě určení před přesunem těchto zvířat, nebo

- c) zvířata jsou určena pro okamžitou porážku.“

b) Odstavce 3 a 4 se nahrazují tímto:

„3. Členský stát původu neprodleně informuje Komisi a ostatní členské státy o veterinárních zárukách uvedených v odst. 2 písm. b) nebo v odst. 2a písm. b).

4. V případě zvířat uvedených v odstavcích 1, 2 a 2a tohoto článku jsou odpovídající veterinární osvědčení, která stanoví směrnice 64/432/EHS, 91/68/EHS a 92/65/EHS nebo jsou uvedena v rozhodnutí 93/444/EHS, opatřena touto doplňující poznámkou:

„Zvířata jsou v souladu s (čl. 7 odst. 1 nebo čl. 7 odst. 2 písm. a) nebo čl. 7 odst. 2 písm. b) nebo čl. 7 odst. 2 písm. c) nebo čl. 7 odst. 2a písm. a) nebo čl. 7 odst. 2a písm. b) nebo čl. 7 odst. 2a písm. c), uveďte odpovídající nařízení (ES) č.1266/2007.“

a dostatečný, aby se odhalila 2 % měsíčního výskytu sérokonverze (*) se spolehlivostí 95 % v každé referenční zeměpisné jednotce,

— laboratorní testování má takovou formu, aby po pozitivních screeningových testech následovaly specifické sérologické/virologické testy zaměřené na sérotyp nebo sérotypy katarální horečky ovčí, nezbytné pro zjištění specifického sérotypu, který se vyskytuje v relevantní zeměpisné oblasti.

(*) Odhaduje se, že běžná roční míra sérokonverze v zamořeném pásmu je 20 %. Ve Společenství se však virus vyskytuje zejména v období přibližně šesti měsíců (konec jara/polovina podzimu). Proto uvedená 2 % představují konzervativní odhad očekávané měsíční míry sérokonverze.“

2) V příloze I se bod 1.1.2.1 nahrazuje tímto:

„1.1.2.1 Sledování s použitím ověřovacích zvířat:

— sledování s použitím ověřovacích zvířat se skládá z aktivního ročního programu testování ověřovacích zvířat s cílem posoudit výskyt viru katarální horečky ovčí uvnitř uzavřeného pásma. Pokud je to možné, ověřovacími zvířaty musí být skot. Zvířata musí být umístěna v těch oblastech uzavřeného pásma, kde byla na základě analýzy rizika, která posoudila entomologická a ekologická hodnocení, potvrzena přítomnost vektorů nebo kde se nacházejí stanoviště vhodná pro rozmnožování vektorů,

— ověřovací zvířata se testují nejméně jednou za měsíc během období aktivity příslušných vektorů, pokud je známo. Pokud tato informace k dispozici není, ověřovací zvířata se testují nejméně jednou za měsíc v průběhu celého roku,

— minimální počet ověřovacích zvířat na referenční zeměpisnou jednotku pro účely sledování katarální horečky ovčí a dozoru nad katarální horečkou ovčí musí být reprezentativní

3) V příloze III se oddíl A mění takto:

a) V bodě 5 se písm. b) nahrazuje tímto:

„b) byla očkována inaktivovanou očkovací látkou před nejméně takovou dobou, která je nutná pro nástup imunitní ochrany, jež je stanovena ve specifikacích očkovací látky schválené v programu očkování, a byla podrobena testu identifikace původce podle Příručky norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata Světové organizace pro zdraví zvířat, a to s negativními výsledky, přičemž tento test byl proveden nejdříve po 14 dnech po nástupu imunitní ochrany stanovené ve specifikacích očkovací látky schválené v programu očkování; uvedený test identifikace původce však není nezbytný v případě přesunu zvířat z části uzavřeného pásma označené jako „oblast s nižším rizikem“ podle čl. 7 odst. 2a tohoto nařízení.“

b) Třetí pododstavec se nahrazuje tímto:

„V případě březích zvířat musí být splněna alespoň jedna z podmínek uvedených v bodech 5, 6 a 7 před inseminací nebo pářením, nebo musí být splněna podmínka uvedená v bodě 3. V případě, že se provádí sérologický test uvedený v bodě 3, uvedený test se provede nejdříve sedm dní před datem přesunu.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 124/2009

ze dne 10. února 2009,

kterým se stanoví maximální limity pro přítomnost kokcidiostatik nebo histomonostatik v potravinách, jež je důsledkem nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv těmito látkami

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 315/93 ze dne 8. února 1993, kterým se stanoví postupy Společenství pro kontrolu kontaminujících látek v potravinách⁽¹⁾, a zejména na čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Kokcidiostatika a histomonostatika jsou látky určené k umrtvení nebo zastavení růstu protozoí a mohou, mimo jiné, být povoleny pro používání jako doplňkové látky v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽²⁾. Povolení kokcidiostatik a histomonostatik jakožto doplňkových látek stanoví zvláštní podmínky pro používání, jako například cílový druh nebo kategorie zvířat, pro které jsou doplňkové látky určeny.

(2) Provozovatelé krmivářských podniků mohou vyrábět v jedné provozovně širokou škálu krmiv a různé druhy produktů mohou být vyráběny po sobě na stejné výrobní lince. Může se stát, že nevyhnutelné stopy produktů zůstanou ve výrobní lince a dostanou se na začátek výroby dalšího krmného produktu. Tento přenos z jedné výrobní šarže do další se nazývá „křížová kontaminace“ a může k ní dojít například tehdy, když jsou kokcidiostatika nebo histomonostatika používána jako povolené doplňkové látky. To může mít za následek kontaminaci krmiv vyráběných následně, a to přítomností technicky nevyhnutelných stop uvedených látek v „necílových krmivech“, tj. v krmivech, pro která není používání kokcidiostatik nebo histomonostatik povoleno, jako například v krmivech určených pro druhy nebo kategorie zvířat, které nejsou uvedeny v povolení doplňkové látky. K této nevyhnutelné křížové kontaminaci může dojít ve všech fázích výroby a zpracování krmiv, ale rovněž během skladování a přepravy krmiv.

(3) Aby se předešlo tomu, že členské státy přijmou vnitrostátní pravidla řešící problém nevyhnutelné křížové

kontaminace necílových krmiv povolenými kokcidiostatiky nebo histomonostatiky a z toho vyplývající přítomnosti těchto látek v potravinách z nich získaných, což by bránilo fungování vnitřního trhu, je nezbytné přijmout v této věci harmonizovaná pravidla Společenství.

(4) Nevyhnutelná křížová kontaminace necílového krmiva účinnými látkami obsaženými v povolených kokcidiostatikách a histomonostatikách se považuje za přítomnost nežádoucích látek v krmivech ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES⁽³⁾ a jejich přítomnost by neměla ohrožovat zdraví zvířat, lidské zdraví nebo životní prostředí. Z toho důvodu stanoví směrnice Komise 2009/8/ES, kterou se mění příloha I směrnice 2002/32/ES⁽⁴⁾, maximální limity těchto látek v krmivech.

(5) Výskyt nevyhnutelné křížové kontaminace necílového krmiva kokcidiostatiky a histomonostatiky, i nižší než maximální limity, stanovené ve směrnici 2002/32/ES, může mít za následek přítomnost reziduí uvedených látek v potravinářských produktech živočišného původu. Z důvodu ochrany veřejného zdraví a protože dosud není stanoven maximální limit reziduí pro dotčené specifické potraviny v rámci nařízení Rady (EHS) č. 2377/90 ze dne 26. června 1990, kterým se stanoví postup Společenství pro stanovení maximálních limitů reziduí veterinárních léčivých přípravků v potravinách živočišného původu⁽⁵⁾, nebo v rámci nařízení (ES) č. 1831/2003, by měla být stanovena nejvyšší přípustná množství účinných látek obsažených v kokcidiostatikách a histomonostatikách v potravinách živočišného původu pocházejících z dotčených necílových krmiv, v kontextu nařízení (EHS) č. 315/93, kterým se stanoví postupy Společenství pro kontrolu kontaminujících látek v potravinách.

(6) Na žádost Komise přijal Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) několik stanovisek⁽⁶⁾ ohledně rizik pro zdraví zvířat a veřejné zdraví vyplývajících z nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv kokcidiostatiky nebo histomonostatiky povolenými jako doplňkové látky. U každého kokcidiostatika nebo histomonostatika povoleného jako doplňková látka bral úřad při svém posudku v úvahu hypotetický podíl křížové kontaminace 2 %, 5 % a 10 % z krmiv vyráběných s nejvyšší povolenou dávkou kokcidiostatik nebo histomonostatik v následně vyráběných necílových krmivech.

- (7) Po zvážení závěrů jednotlivých vědeckých stanovisek lze říci, že obecně úřad dospěl k závěru, že přítomnost kokcidostatik nebo histomonostatik povolených jako doplňkové látky v necílových krmivech na úrovni, která je výsledkem nevyhnutelné křížové kontaminace, s přihlédnutím k veškerým preventivním opatřením, pravděpodobně nebude mít za následek nepříznivý účinek na zdraví zvířat a že riziko pro zdraví spotřebitelů vyplývající z požití reziduí v produktech ze zvířat vystavených takto kontaminovanému krmivu je zanedbatelné.
- (8) S přihlédnutím ke stanoviskům úřadu a různým přístupům uplatňovaným v současné době členskými státy pro zvládání nevyhnutelné křížové kontaminace se navrhuje stanovit maximální limity pro potraviny, jak jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení, aby se zajistilo řádné fungování vnitřního trhu a ochrana veřejného zdraví. Ustanovení uvedená v příloze by měla být nejpozději do 1. července 2011 přezkoumána, aby bylo možné zohlednit vývoj vědeckých a technických poznatků.
- (9) Maximální limity stanovené v příloze tohoto nařízení by měly být neustále přizpůsobovány změnám maximálních limitů reziduí stanovených pro dotčené specifické potraviny v rámci nařízení (EHS) č. 2377/90, kterým se stanoví postup Společenství pro stanovení maximálních limitů reziduí veterinárních léčivých přípravků v potravinách živočišného původu, nebo v rámci nařízení (ES) č. 1831/2003. Vzhledem k možné časové prodlevě mezi uvedenými změnami a následným přizpůsobením maximálním limitům stanoveným v příloze tohoto nařízení by posledně zmíněnými limity neměly být dotčeny maximální limity reziduí kokcidostatik nebo histomonostatik stanovené v rámci nařízení (EHS) č. 1277/90 nebo v rámci nařízení (ES) č. 1831/2003.
- (10) Vzhledem k tomu, že nevyhnutelná křížová kontaminace necílových krmiv kokcidostatiky nebo histomonostatiky může mít za následek přítomnost uvedených kontaminujících látek v potravinách z nich získaných, je vhodné zvolit ucelený a integrovaný přístup k řešení této otázky prostřednictvím současného přijetí a použití tohoto nařízení a směrnice 2009/8/ES, kterou se stanoví maximální

limity nevyhnutelné křížové kontaminace necílového krmiva kokcidostatiky nebo histomonostatiky.

- (11) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Potraviny uvedené v příloze tohoto nařízení nesmějí být uvedeny na trh, obsahují-li kontaminující látku uvedenou v této příloze v množství přesahujícím maximální limity stanovené v příloze.

V případě nálezu významného rezidua v množství menším, než je maximální limit stanovený v příloze, je vhodné, aby příslušný orgán provedl šetření s cílem potvrdit, že reziduum je přítomno jakožto důsledek nevyhnutelné křížové kontaminace krmiva a ne v důsledku protiprávního podávání kokcidostatik nebo histomonostatik.

Potraviny, které splňují maximální limity stanovené v příloze, se nesmějí mísit s potravinami, jež tyto maximální limity překračují.

2. Při uplatnění maximálních limitů stanovených v příloze tohoto nařízení na potraviny, které jsou sušené, naředěné, zpracované nebo složené z více než jedné složky, musí být vzaty v úvahu změny koncentrace kontaminující látky způsobené sušením, ředěním nebo zpracováním a také poměrný podíl složek v produktu.

3. Maximálními limity stanovenými v příloze tohoto nařízení nejsou dotčena příslušná ustanovení a maximální limity reziduí stanovené nařízením (EHS) č. 2377/90 a maximální limity reziduí stanovené nařízením (ES) č. 1831/2003.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

- (¹) Úř. věst. L 37, 13.2.1993, s. 1.
- (²) Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.
- (³) Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10.
- (⁴) Viz strana 19 tohoto Úředního věstníku.
- (⁵) Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 1.
- (⁶) Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by lasalocid authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2007) 553, 1-46.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/CONTAM_ej553_lasalocid_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by narasin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2007) 552, 1-35.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/CONTAM_ej552_narasin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by maduramicin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 594, 1-30.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej594_maduramicin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by semduramicin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 593, 1-27.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej593_semduramicin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by salinomycin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 591, 1-38.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej591_salinomycin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by monensin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 592, 1-40.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej592_monensin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by halofuginone hydrobromide authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 657, 1-31.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej657_halofuginone_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by decoquinate authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 656, 1-26.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej656_decoquinate_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by robenidine authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 655, 1-29.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej655_robenidine_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by nicarbazin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 690, 1-34.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej690_nicarbazin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by diclazuril authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 716, 1-31.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej716_diclazuril_en.pdf?ssbinary=true

PŘÍLOHA

Maximální limity v potravinách

Látka	Potravina	Maximální obsah v µg/kg (ppb) hmotnosti v syrovém stavu
1. Lasalocid sodný	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je drůbež: — mléko — játra a ledviny — ostatní potraviny	1 50 5
2. Narasin	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat: — vejce — mléko — játra — ostatní potraviny	2 1 50 5
3. Salinomycinát sodný	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat a výkrm králíků: — vejce — játra — ostatní potraviny	3 5 2
4. Monensinát sodný	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat, krůty a skot (včetně skotu v období produkce mléka): — játra — ostatní potraviny	8 2
5. Semduramicin	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat	2
6. Maduramicin	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat a krůty	2
7. Robenidin	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat, krůty a výkrm králíků a chovní králíci: — vejce — játra, ledviny, kůže a tuk — ostatní potraviny	25 50 5
8. Dekochinát	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat, skot a ovce, kromě zvířat v období produkce mléka	20
9. Halofuginon	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat, krůty a skot, kromě skotu v období produkce mléka: — vejce — játra a ledviny — mléko — ostatní potraviny	6 30 1 3

Látka	Potravina	Maximální obsah v µg/kg (ppb) hmotnosti v syrovém stavu
10. Nikarbazin	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat:	
	— vejce	100
	— mléko	5
	— játra a ledviny	100
11. Diclazuril	— ostatní potraviny	25
	Potraviny živočišného původu z jiných druhů zvířat, než je výkrm kuřat, výkrm krůt, výkrm králíků, chovní králíci, přežvýkavci a prasata:	
	— vejce	2
	— játra a ledviny	40
	— ostatní potraviny	5

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2009/7/ES

ze dne 10. února 2009,

kterou se mění přílohy I, II, IV a V směrnice Rady 2000/29/ES o ochranných opatřeních proti zavlékání organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlékání organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 14 odst. 2 písm. c) a d) uvedené směrnice,

po konzultaci s dotčenými členskými státy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 2000/29/ES uvádí seznam organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům a stanoví určitá opatření proti jejich zavlékání do členských států z jiných členských států nebo ze třetích zemí.
- (2) Na základě informací, které poskytly členské státy, a přezkoumání příloh I, II, IV a V směrnice 2000/29/ES ze strany odborníků je vhodné změnit seznamy škodlivých organismů v přílohách I a II za účelem zlepšení ochrany proti zavlékání těchto organismů do Společenství. Všechny změny se zakládají na technických a vědeckých důkazech.
- (3) Vzhledem ke zvýšenému objemu mezinárodního obchodu s rostlinami a rostlinnými produkty je zapotřebí fytosanitární ochrany Společenství proti zavlékání následujících škodlivých organismů, o kterých zatím není známo, že by se vyskytovaly ve Společenství: *Dendrolimus sibiricus* Tschetverikov; *Rhynchophorus palmarum* (L.); *Agrilus planipennis* Fairmaire, jehož výskyt je znám pouze v Kanadě, Číně, Japonsku, Mongolsku, Korejské republice, Rusku, na Tchaj-wanu a ve Spojených státech amerických, na rostlinách *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc.; *Chrysanthemum*

stem necrosis virus na rostlinách *Dendranthema* (DC.) Des Moul. a *Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw.; *Scrobipalopsis solanivora* (Povolny) na hlízách *Solanum tuberosum* L. a *Stegophora ulmea* (Schweinitz : Fries) Sydow & Sydow na rostlinách *Ulmus* L. a *Zelkova* L., určených k pěstování, jiných než osivo. Kromě toho je potřeba ze stejných důvodů omezit další šíření patogenu *Paysandisia archon* (Burmeister), který byl zjištěn v některých oblastech Společenství u 11 rodů skupiny *Palmae* a je pod úřední kontrolou.

- (4) Jména *Saissetia nigra* (Nietm.) a *Diabrotica virgifera* Le Conte by měla být změněna v souladu s revidovanými vědeckými označeními těchto organismů. Dosavadní *Saissetia nigra* (Nietm.) se označuje jako *Parasaissetia nigra* (Nietner). *Diabrotica virgifera* Le Conte byla rozdělena na dva poddruhy, a sice *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte, který se vyskytuje v některých regionech Společenství, a *Diabrotica virgifera zea* Krysan & Smith, který se ve Společenství nevyskytuje.
- (5) Seznam uvedených organismů v přílohách I a II směrnice 2000/29/ES je proto třeba změnit.
- (6) V důsledku toho je třeba změnit příslušné požadavky v přílohách IV a V směrnice 2000/29/ES pro dovoz nebo přemísťování hostitelských rostlin škodlivých organismů uvedených v přílohách I a II, aby byl zohledněn změněný seznam v přílohách I a II.
- (7) V příloze V části B je třeba aktualizovat kód KN pro dřevo *Acer saccharum* Marsh., aby byl seznam kódů KN pro dřevo podléhající dovozní kontrole úplný.
- (8) Přílohy I, II, IV a V směrnice 2000/29/ES by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.
- (9) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého rostlinolékařského výboru,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Přílohy I, II, IV a V směrnice 2000/29/ES se mění v souladu se zněním přílohy této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 31. března 2009. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Budou tyto předpisy používat od 1. dubna 2009.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

PŘÍLOHA

Přílohy I, II, IV a V směrnice 2000/29/ES se mění takto:

1) V příloze I se část A mění takto:

a) v kapitole I písm. a):

i) za bod 10 se vkládá nový bod 10.0, který zní:

„10.0 *Dendrolimus sibiricus* Tschetverikov“,

ii) bod 10.4 se nahrazuje tímto:

„10.4 *Diabrotica virgifera zea* Krysan & Smith“,

iii) za bod 19 se vkládá nový bod 19.1, který zní:

„19.1 *Rhynchophorus palmarum* (L.)“;

b) v kapitole II písm. a) se před bod 1 vkládá nový bod 0.1, který zní:

„0.1 *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte“.

2) V příloze II se část A mění takto:

a) v kapitole I písm. a):

i) za bod 1 se vkládá nový bod 1.1, který zní:

„1.1 *Agrilus planipennis* Fairmaire

Rostliny určené k pěstování, kromě rostlin v tkáňové kultuře a osiva, dřevo a kůra *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., původem z Kanady, Číny, Japonska, Mongolska, Korejské republiky, Ruska, Tchaj-wanu a Spojených států amerických“;

ii) bod 24 se zrušuje,

iii) za bod 28 se vkládá nový bod 28.1, který zní:

„28.1 *Scrobipalopsis solanivora* Povolny

| Hlízy *Solanum tuberosum* L.“;

b) v kapitole I písm. c) se za bod 14 vkládá nový bod 14.1, který zní:

„14.1 *Stegophora ulmea* (Schweinitz : Fries) Sydow

| Rostliny *Ulmus* L. a *Zelkova* L., určené k pěstování, jiné než osivo“;

c) v kapitole I písm. d) se za bod 5 vkládá nový bod 5.1, který zní:

„5.1 *Chrysanthemum stem necrosis virus*

| Rostliny *Dendranthema* (DC.) Des Moul. a *Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw., určené k pěstování, jiné než osivo“;

d) v kapitole II písm. a):

i) za bod 6.2 se doplňuje nový bod 6.3, který zní:

„6.3 *Parasaissetia nigra* (Nietner)

Rostliny *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. a jejich kříženci, jiné než plody a osivo“;

ii) za bod 9 se doplňuje nový bod 10, který zní:

„10. *Paysandisia archon* (Burmeister)

Rostliny *Palmae*, určené k pěstování, které mají průměr kmene u paty větší než 5 cm a patří do následujících rodů: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth, *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.“.

3) V příloze IV části A se kapitola I mění takto:

a) za bod 2.2 se doplňují nové body 2.3, 2.4 a 2.5, které znějí:

„2.3 Dřevo *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., bez ohledu na to, zda je uvedeno mezi kódy KN v příloze V části B, s výjimkou dřeva ve formě:

- štěpků získaných zcela nebo částečně z těchto stromů,
- dřevěného obalového materiálu, ve formě beden, bedniček, přepravek, bubnů a podobných obalů, palet, ohradových palet a jiných přepravních podložek, nástavných rámců palet, použitého k přepravě předmětů všeho druhu,
- dřeva použitého k zaklínění nebo podepření nákladů neobsahujících dřevo,

ale včetně dřeva zbaveného přirozeného zaobleného povrchu,

původem z Kanady, Číny, Japonska, Mongolska, Korejské republiky, Ruska, Tchaj-wanu a Spojených států amerických

2.4 Dřevo, bez ohledu na to, zda je uvedeno mezi kódy KN v příloze V části B, ve formě štěpků získaných zcela nebo částečně z *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., původem z Kanady, Číny, Japonska, Mongolska, Korejské republiky, Ruska, Tchaj-wanu a Spojených států amerických

2.5 Samostatná kůra *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., původem z Kanady, Číny, Japonska, Mongolska, Korejské republiky, Ruska, Tchaj-wanu a Spojených států amerických

Úřední potvrzení, že dřevo

- a) pochází z oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin vyvážející země uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou *Agrilus planipennis* Fairmaire, nebo
- b) je zcela hraněné tak, že veškerý zaoblený povrch je odstraněn.

Úřední potvrzení, že dřevo

- a) pochází z oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin vyvážející země uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou *Agrilus planipennis* Fairmaire, nebo
- b) bylo zpracováno na kusy o tloušťce a šířce nejvýše 2,5 cm.

Úřední potvrzení, že samostatná kůra

- a) pochází z oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin vyvážející země uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou *Agrilus planipennis* Fairmaire, nebo
- b) byla zpracována na kusy o tloušťce a šířce nejvýše 2,5 cm.“;

b) za bod 11.3 se doplňuje nový bod 11.4, který zní:

„11.4 Rostliny <i>Fraxinus</i> L., <i>Juglans mandshurica</i> Maxim., <i>Ulmus davidiana</i> Planch., <i>Ulmus parvifolia</i> Jacq. a <i>Pterocarya rhoifolia</i> Siebold & Zucc., určené k pěstování, jiné než osivo a rostliny v tkáňové kultuře původem z Kanady, Číny, Japonska, Mongolska, Korejské republiky, Ruska, Tchaj-wanu a Spojených států amerických	Úřední potvrzení, že rostliny a) byly trvale pěstovány v oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou <i>Agrilus planipennis</i> Fairmaire, nebo b) byly po dobu nejméně dvou let před vývozem pěstovány v místě produkce, kde nebyly při 2 úředních kontrolách za rok prováděných ve vhodnou dobu, včetně bezprostředně před vývozem, zjištěny žádné příznaky napadení <i>Agrilus planipennis</i> Fairmaire.“;
---	--

c) znění pravého sloupce bodu 14 se mění takto: „Bez dotčení ustanovení použitelných pro rostliny uvedené v příloze IV části A kapitole I bodě 11.4, úřední potvrzení, že v místě produkce ani v jeho bezprostředním okolí nebyly zjištěny od začátku posledního ukončeného vegetačního období žádné příznaky napadení Elm phloem necrosis mycoplasma.“;

d) za bod 25.4 se vkládají nové body 25.4.1 a 25.4.2, které znějí:

„25.4.1 Hlízy <i>Solanum tuberosum</i> L., jiné než hlízy určené k pěstování	Bez dotčení ustanovení použitelných pro hlízy uvedené v příloze III části A bodě 12 a v příloze IV části A kapitole I bodech 25.1, 25.2 a 25.3, úřední potvrzení, že hlízy pocházejí z oblastí, ve kterých se nevyskytuje <i>Pseudomonas solanacearum</i> (Smith) Smith.
25.4.2 Hlízy <i>Solanum tuberosum</i> L.	Bez dotčení ustanovení použitelných pro hlízy uvedené v příloze III části A bodech 10, 11 a 12 a v příloze IV části A kapitole I bodech 25.1, 25.2, 25.3, 25.4 a 25.4.1, úřední potvrzení, že a) hlízy pocházejí ze země, ve které se nevyskytuje <i>Scrobipalopsis solanivora</i> Povolny, nebo b) hlízy pocházejí z oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou <i>Scrobipalopsis solanivora</i> Povolny.“;

e) bod 25.8 se zrušuje;

f) za bod 28 se vkládá nový bod 28.1, který zní:

„28.1 Rostliny <i>Dendranthema</i> (DC.) Des Moul. a <i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw., určené k pěstování, jiné než osivo	Bez dotčení požadavků použitelných pro rostliny uvedené v příloze III části A bodě 13, příloze IV části A kapitole I bodech 25.5, 25.6, 25.7, 27.1, 27.2 a 28, úřední potvrzení, že a) rostliny byly trvale pěstovány v zemi prosté Chrysanthemum stem necrosis virus nebo b) rostliny byly trvale pěstovány v oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin vyvážející země uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou Chrysanthemum stem necrosis virus, nebo c) rostliny byly trvale pěstovány v místě produkce, které bylo uznáno za prosté Chrysanthemum stem necrosis virus a ověřeno pomocí úředních kontrol a případně i testováním.“;
--	--

g) za bod 37 se vkládá nový bod 37.1, který zní:

- „37.1 Rostliny Palmae, určené k pěstování, které mají průměr kmene u paty větší než 5 cm a patří do následujících rodů: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth, *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf
- Bez dotčení zákazů použitelných pro rostliny uvedené v příloze III části A bodě 17 a požadavků uvedených v příloze IV části A kapitole I bodě 37, úřední potvrzení, že rostliny
- a) byly trvale pěstovány v zemi, ve které se nevyskytuje *Paysandisia archon* (Burmeister), nebo
 - b) byly trvale pěstovány v oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou *Paysandisia archon* (Burmeister), nebo
 - c) byly pěstovány po dobu nejméně dvou let před vývozem v místě produkce:
 - které je registrováno státní organizací ochrany rostlin v zemi původu a tato organizace nad ním vykonává dohled a
 - kde byly rostliny umístěny v prostoru s úplnou fyzickou ochranou před zavlečením *Paysandisia archon* (Burmeister) nebo za použití vhodných preventivních ošetření a
 - kde nebyly při 3 úředních kontrolách za rok prováděných ve vhodnou dobu, včetně bezprostředně před vývozem, zjištěny žádné příznaky napadení *Paysandisia archon* (Burmeister).“

4) V příloze IV části A kapitole II se za bod 19 vkládá nový bod 19.1, který zní:

- „19.1 Rostliny Palmae, určené k pěstování, které mají průměr kmene u paty větší než 5 cm a patří do následujících rodů: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth, *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.
- Úřední potvrzení, že rostliny
- a) byly trvale pěstovány v oblasti, kterou státní organizace ochrany rostlin uznala podle příslušných mezinárodních standardů pro fytosanitární opatření za prostou *Paysandisia archon* (Burmeister); nebo
 - b) byly pěstovány po dobu nejméně dvou let před přemístěním v místě produkce:
 - které je registrováno příslušným úředním subjektem v členském státu původu a tento subjekt nad ním vykonává dohled a
 - kde byly rostliny umístěny v prostoru s úplnou fyzickou ochranou před zavlečením *Paysandisia archon* (Burmeister) nebo s použitím vhodných preventivních ošetření a
 - kde nebyly při 3 úředních kontrolách za rok prováděných ve vhodnou dobu zjištěny žádné příznaky napadení *Paysandisia archon* (Burmeister).“

5) Příloha V se mění takto:

a) v části A kapitole I se za bod 2.3 vkládá nový bod 2.3.1, který zní:

„2.3.1 Rostliny Palmae, určené k pěstování, které mají průměr kmene u paty větší než 5 cm a patří do následujících rodů: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth, *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.“;

b) v části B se kapitola I mění takto:

i) v bodě 5 se doplňuje nová třetí odrážka, která zní:

„— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., původem z Kanady, Číny, Japonska, Mongolska, Korejské republiky, Ruska, Tchaj-wanu a Spojených států amerických.“;

ii) v bodě 6 písm. a) se doplňuje nová šestá odrážka, která zní:

„— *Fraxinus* L., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch., *Ulmus parvifolia* Jacq. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., včetně dřeva zbaveného přirozeného zaobleného povrchu, původem z Kanady, Číny, Japonska, Mongolska, Korejské republiky, Ruska, Tchaj-wanu a Spojených států amerických.“;

iii) v bodě 6 písm. b) se položka

„ex 4407 99	Jiné než jehličnaté dřevo (kromě tropického dřeva uvedeného v poznámce k položkám 1 ke kapitole 44 nebo jiného tropického dřeva, dubového (<i>Quercus</i> spp.) nebo bukového (<i>Fagus</i> spp.)), rozřezané nebo štípané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované, o tloušťce převyšující 6 mm“
-------------	--

zrušuje a nahrazuje tímto:

„ex 4407 93	Dřevo javoru (<i>Acer saccharum</i> Marsh), rozřezané nebo štípané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované, o tloušťce převyšující 6 mm
4407 95	Dřevo jasanu (<i>Fraxinus</i> spp.), rozřezané nebo štípané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované, o tloušťce převyšující 6 mm
ex 4407 99	Jiné než jehličnaté dřevo (kromě tropického dřeva uvedeného v poznámce k položkám 1 ke kapitole 44 nebo jiného tropického dřeva, dubového (<i>Quercus</i> spp.), bukového (<i>Fagus</i> spp.), javorového (<i>Acer</i> spp.), třešňového (<i>Prunus</i> spp.) nebo jasanového (<i>Fraxinus</i> spp.)), rozřezané nebo štípané podélně, krájené nebo loupané, též hoblované, broušené pískem nebo na koncích spojované, o tloušťce převyšující 6 mm“.

SMĚRNICE KOMISE 2009/8/ES**ze dne 10. února 2009,****kteřou se mění příloha I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES, pokud jde o maximální limity nevyhnutelné křížové kontaminace necílového krmiva kokcidiostatiky nebo histomonostatiky****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES ze dne 7. května 2002 o nežádoucích látkách v krmivech ⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Kokcidiostatika a histomonostatika jsou látky určené k umrtvení nebo zastavení růstu protozoí a mohou, mimo jiné, být povoleny pro používání jako doplňkové látky v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat ⁽²⁾. Povolení kokcidiostatik a histomonostatik jakožto doplňkových látek stanoví zvláštní podmínky pro používání, jako například cílový druh nebo kategorie zvířat, pro které jsou doplňkové látky určeny.

(2) Provozovatelé krmivářských podniků mohou vyrábět v jedné provozovně širokou škálu krmiv a různé druhy produktů mohou být vyráběny po sobě na stejné výrobní lince. Může se stát, že nevyhnutelné stopy produktů zůstanou ve výrobní lince a dostanou se na začátek výroby dalšího krmného produktu. Tento přenos z jedné výrobní šarže do další se nazývá „křížová kontaminace“ a může k ní dojít například tehdy, když jsou kokcidiostatika nebo histomonostatika používána jako povolené doplňkové látky. To může mít za následek kontaminaci krmiv vyráběných následně, a to přítomností technicky nevyhnutelných stop uvedených látek v „necílových krmivech“, tj. v krmivech, pro která není používání kokcidiostatik nebo histomonostatik povoleno, jako například v krmivech určených pro druhy nebo kategorie zvířat, které nejsou uvedeny v povolení doplňkové látky. K této nevyhnutelné křížové kontaminaci může dojít ve všech fázích výroby a zpracování krmiv, ale rovněž během skladování a přepravy krmiv.

(3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 12. ledna 2005, kterým se stanoví požadavky na hygienu krmiv ⁽³⁾, stanoví zvláštní požadavky pro krmivářské podniky používající kokcidiostatika a histomonostatika při výrobě krmiv. Dotčení provozovatelé musí zejména přijmout veškerá vhodná opatření týkající se zařízení a vybavení, výroby, skladování a přepravy, aby předešli jakékoli křížové kontaminaci, a to v souladu s povinnostmi stanovenými v člancích 4 a 5 výše uvedeného nařízení. Stanovení maximálních limitů nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv kokcidiostatiky a histomonostatiky v souladu se směrnicí 2002/32/ES by nemělo být v rozporu se základní povinností provozovatelů dodržovat správnou výrobní praxi s cílem předejít této křížové kontaminaci. Proto je ještě stále zapotřebí neustálého úsilí dotčených provozovatelů směřujícího k zabránění přítomnosti těchto nežádoucích látek v krmivech.

(4) S přihlédnutím k uplatňování správné výrobní praxe by měly být maximální limity nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv kokcidiostatiky nebo histomonostatiky stanoveny na základě zásady „co nejnížší přiměřeně dosažitelné úrovně“. Aby mohli výrobci krmiv zvládnout výše uvedenou nevyhnutelnou křížovou kontaminaci, měla by být u krmiv pro méně vnímavé necílové druhy zvířat vzata v úvahu křížová kontaminace ve výši přibližně 3 % ve srovnání s povoleným maximálním obsahem, zatímco u krmiv určených pro vnímavé necílové druhy zvířat a u „krmiv určených pro období ochranné lhůty“ – krmiv používaných v období před porážkou – by měla být ponechána křížová kontaminace ve výši přibližně 1 % ve srovnání s povoleným maximálním obsahem. Křížová kontaminace ve výši 1 % by měla být rovněž vzata v úvahu u jiných krmiv pro cílové druhy, do kterých nejsou žádná kokcidiostatika nebo histomonostatika přidávána, a v případě necílových krmiv pro „zvířata kontinuálně produkující potraviny“, jako jsou dojnice nebo nosnice, pokud byl prokázán přenos z krmiva do potraviny živočišného původu. Pokud se zvířatům zkrmují krmné suroviny přímo nebo pokud se používají doplňková krmiva, nemělo by jejich použití v denní dávce vystavit zvíře vyšší úrovni expozice kokcidiostatikům nebo histomonostatikům, než je odpovídající maximální úroveň expozice stanovená pro případ, kdy se denní dávka skládá pouze z kompletních krmiv.

- (5) Aby se předešlo tomu, že členské státy přijmou vnitrostátní pravidla řešící problém nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv povolenými kokcidiostatiky nebo histomonostatiky a z toho vyplývající přítomnosti těchto látek v potravinách z nich získaných, což by bránilo fungování vnitřního trhu, je nezbytné přijmout v této věci harmonizovaná pravidla Společenství.
- (6) Nevyhnutelná křížová kontaminace necílového krmiva účinnými látkami obsaženými v povolených kokcidiostatikách a histomonostatikách by měla být považována za přítomnost nežádoucích látek v krmivech ve smyslu směrnice 2002/32/ES a jejich přítomnost by neměla ohrožovat zdraví zvířat, lidské zdraví nebo životní prostředí. V příloze I uvedené směrnice by proto měly být stanoveny maximální limity uvedených látek v krmivech, aby se zabránilo nežádoucím a škodlivým účinkům.
- (7) Pokud byly stanoveny maximální limity reziduí v rámci nařízení Rady (EHS) č. 2377/90 ze dne 26. června 1990, kterým se stanoví postup Společenství pro stanovení maximálních limitů reziduí veterinárních léčivých přípravků v potravinách živočišného původu⁽⁴⁾, nebo v rámci nařízení (ES) č. 1831/2003, měla by být při stanovování maximálních limitů nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv kokcidiostatiky nebo histomonostatiky zajištěna shoda s uvedenými ustanoveními.
- (8) Výskyt nevyhnutelné křížové kontaminace necílového krmiva kokcidiostatiky a histomonostatiky, i nižší než maximální limity, které by měly být stanoveny ve směrnici 2002/32/ES, může mít za následek přítomnost reziduí uvedených látek v potravinářských produktech živočišného původu. Z důvodu ochrany veřejného zdraví a protože dosud není stanoven maximální limit reziduí pro dotčené specifické potraviny, byla stanovena maximální přípustná množství pro přítomnost účinných látek obsažených v kokcidiostatikách a histomonostatikách nařízením Komise (ES) č. 124/2009 ze dne 10. února 2009, kterým se stanoví maximální limity pro přítomnost kokcidiostatik nebo histomonostatik v potravinách, jež je důsledkem nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv těmito látkami⁽⁵⁾, v kontextu nařízení Rady (EHS) č. 315/93 ze dne 8. února 1993, kterým se stanoví postupy Společenství pro kontrolu kontaminujících látek v potravinách⁽⁶⁾.
- (9) Na žádost Komise přijal Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) několik stanovisek⁽⁷⁾ ohledně rizik pro zdraví zvířat a veřejné zdraví vyplývajících z nevyhnutelné křížové kontaminace necílových krmiv kokcidiostatiky nebo histomonostatiky povolenými jako doplňkové látky. U každého kokcidiostatika nebo histomonostatika povoleného jako doplňková látka bral úřad při svém posudku v úvahu hypotetický podíl křížové kontaminace 2 %, 5 % a 10 % z krmiv vyráběných s nejvyšší povolenou dávkou kokcidiostatik nebo histomonostatik v následně vyráběných necílových krmivech.
- (10) Při zvážení závěrů jednotlivých vědeckých stanovisek lze říci, že obecně úřad dospěl k závěru, že přítomnost kokcidiostatik nebo histomonostatik povolených jako doplňkové látky v necílových krmivech na úrovni, která je výsledkem nevyhnutelné křížové kontaminace, s přihlédnutím k veškerým preventivním opatřením, pravděpodobně nebude mít za následek nepříznivý účinek na zdraví zvířat a že riziko pro zdraví spotřebitelů vyplývající z požití reziduí v produktech ze zvířat vystavených takto kontaminovanému krmivu je zanedbatelné.
- (11) S přihlédnutím ke stanoviskům úřadu a různým přístupům uplatňovaným v současné době členskými státy pro zvládání nevyhnutelné křížové kontaminace se navrhuje stanovit maximální limity pro krmiva, jak jsou stanoveny v příloze této směrnice, aby se zajistilo řádné fungování vnitřního trhu a ochrana zdraví zvířat a veřejného zdraví.
- (12) Stanovení maximálních limitů nežádoucích látek v krmivech by mělo proběhnout prostřednictvím úpravy přílohy I směrnice 2002/32/ES, jak je stanoveno v čl. 8 odst. 1 uvedené směrnice. Při úpravě technických ustanovení přílohy I směrnice 2002/32/ES bylo přihlédnuto k vývoji vědeckých a technických poznatků, a to zvážením vědeckých stanovisek úřadu a vývoje analytických metod v oblasti krmiv. Ustanovení uvedená v příloze by měla být nejpozději do 1. července 2011 přezkoumána, aby bylo možné zohlednit vývoj vědeckých a technických poznatků.
- (13) Maximální limity stanovené v příloze této směrnice by měly být neustále přizpůsobovány podmínkám použití stanovených v povoleních kokcidiostatik a histomonostatik jako doplňkových látek. Vzhledem k možné časové prodlevě mezi povolením – nebo změnou, pozastavením platnosti nebo zrušením povolení – kokcidiostatik nebo histomonostatik jako doplňkových látek a následnou změnou maximálních limitů stanovených v příloze této směrnice by posledně zmíněnými limity neměly být dotčeny limity kokcidiostatik nebo histomonostatik povolených jako doplňkové látky v rámci nařízení (ES) č. 1831/2003.

- (14) Vzhledem k tomu, že nevyhnutelná křížová kontaminace necílových krmiv kokcidiostatiky nebo histomonostatiky může mít za následek přítomnost uvedených kontaminujících látek v potravinách z nich získaných, je vhodné zvolit ucelený a integrovaný přístup k řešení této otázky prostřednictvím současného přijetí a použití této směrnice, kterou se stanoví maximální limity nevyhnutelné křížové kontaminace necílového krmiva kokcidiostatiky nebo histomonostatiky, a nařízení Komise, kterým se stanoví maximální limity pro výslednou přítomnost těchto látek v potravinách.
- (15) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 2002/32/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 1. července 2009. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

- (1) Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10.
- (2) Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.
- (3) Úř. věst. L 35, 8.2.2005, s. 1.
- (4) Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 1.
- (5) Viz strana 7 v tomto čísle Úředního věstníku.
- (6) Úř. věst. L 37, 13.2.1993, s. 1.
- (7) Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on Cross-contamination of non-target feedingstuffs by lasalocid authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2007) 553, 1–46.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/CONTAM_ej553_lasalocid_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by narasin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2007) 552, 1–35.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/CONTAM_ej552_narasin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by maduramicin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 594, 1–30.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej594_maduramicin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by semduramicin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 593, 1–27.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej593_semduramicin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by salinomycin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 591, 1–38.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej591_salinomycin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by monensin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 592, 1–40.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej592_monensin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by halofuginone hydrobromide authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 657, 1–31.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej657_halofuginone_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by decoquinate authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 656, 1–26.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej656_decoquinate_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by robenidine authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 655, 1–29.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej655_robenidine_en,0.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by nicarbazin authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 690, 1–34.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej690_nicarbazin_en.pdf?ssbinary=true
- Opinion of the Scientific Panel on Contaminants in the Food Chain on a request from the European Commission on cross-contamination of non-target feedingstuffs by diclazuril authorised for use as a feed additive, *The EFSA Journal* (2008) 716, 1–31.
http://www.efsa.europa.eu/cs/BlobServer/Scientific_Opinion/contam_op_ej716_diclazuril_en.pdf?ssbinary=true

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 2002/32/ES se doplňují nové body, které znějí:

„Nežádoucí látky“	Produkty určené ke krmení zvířat (*)	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
1. Lasalocid sodný	Krmné suroviny	1,25
	Krmné směsi pro	
	— psy, telata, králíky, koňovité, zvířata v období produkce mléka, ptáky v období snášky, krůty (> 12 týdnů) a odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů),	1,25
	— výkrm kuřat, odchov kuřat a kuřice (< 16 týdnů) a krůty (< 12 týdnů) v období před porážkou, ve kterém je použití lasalocidu sodného zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	1,25
	— ostatní druhy zvířat.	3,75
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání lasalocidu sodného.	(**)
2. Narasin	Krmné suroviny	0,7
	Krmné směsi pro	
	— krůty, králíky, koňovité, ptáky v období snášky a odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů),	0,7
	— výkrm kuřat v období před porážkou, ve kterém je použití narasínu zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,7
	— ostatní druhy zvířat.	2,1
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání narasínu.	(**)
3. Salinomycinát sodný	Krmné suroviny	0,7
	Krmné směsi pro	
	— koňovité, krůty, ptáky v období snášky a odchov kuřat a kuřice (> 12 týdnů),	0,7
	— výkrm kuřat, odchov kuřat a kuřice (< 12 týdnů) a výkrm králíků v období před porážkou, ve kterém je použití salinomycinátu sodného zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,7
	— ostatní druhy zvířat.	2,1
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání salinomycinátu sodného.	(**)
4. Monensinát sodný	Krmné suroviny	1,25
	Krmné směsi pro	
	— koňovité, psy, malé přežvýkavce (ovce a kozy), kachny, skot, skot v období produkce mléka, ptáky v období snášky, odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů) a krůty (> 16 týdnů),	1,25
	— výkrm kuřat, odchov kuřat a kuřice (< 16 týdnů) a krůty (< 16 týdnů) pro období před porážkou, ve kterém je použití monensinátu sodného zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	1,25
	— ostatní druhy zvířat.	3,75
	ostatní druhy zvířat.	(**)

Nežádoucí látka	Produkty určené ke krmení zvířat (*)	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
5. Semduramicinát sodný	Krmné suroviny	0,25
	Krmné směsi pro	
	— ptáky v období snášky a odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů),	0,25
	— výkrm kuřat v období před porážkou, ve kterém je použití semduramicinátu sodného zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,25
	— ostatní druhy zvířat.	0,75
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání semduramicinátu sodného.	(**)
6. Maduramicin amonium alfa	Krmné suroviny	0,05
	Krmné směsi pro	
	— koňovité, králíky, krůty (> 16 týdnů), ptáky v období snášky a odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů),	0,05
	— výkrm kuřat a krůty (< 16 týdnů) v období před porážkou, ve kterém je použití maduramicinu amonium alfa zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,05
	— ostatní druhy zvířat.	0,15
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání maduramicinu amonium alfa.	(**)
7. Robenidin hydrochlorid	Krmné suroviny	0,7
	Krmné směsi pro	
	— ptáky v období snášky a odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů),	0,7
	— výkrm kuřat, výkrm králíků, chovné králíky a krůty v období před porážkou, ve kterém je použití robenidinu hydrochloridu zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,7
	— ostatní druhy zvířat.	2,1
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání robenidinu hydrochloridu.	(**)
8. Dekochinát	Krmné suroviny	0,4
	Krmné směsi pro	
	— ptáky v období snášky a odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů),	0,4
	— výkrm kuřat v období před porážkou, ve kterém je použití dekokchinátu zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,4
	— ostatní druhy zvířat.	1,2
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání dekokchinátu.	(**)
9. Halofuginon hydrobromid	Krmné suroviny	0,03
	Krmné směsi pro	
	— ptáky v období snášky, odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů) a krůty (> 12 týdnů),	0,03
	— výkrm kuřat a krůty (< 12 týdnů) v období před porážkou, ve kterém je použití halofuginonu hydrobromidu zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,03
	— ostatní druhy zvířat jiné než odchov kuřat a kuřice (< 16 týdnů).	0,09
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání halofuginonu hydrobromidu.	(**)

Nežádoucí látky	Produkty určené ke krmení zvířat (*)	Maximální obsah v mg/kg (ppm) v krmivu s 12 % obsahem vlhkosti
10. Nikarbazin	Krmné suroviny	0,5
	Krmné směsi pro	
	— koňovité, ptáky v období snášky a odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů),	0,5
	— výkrm kuřat v období před porážkou, ve kterém je použití nikarbazinu (v kombinaci s narasinem) zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,5
	— ostatní druhy zvířat.	1,5
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání nikarbazinu (v kombinaci s narasinem).	(**)
11. Diclazuril	Krmné suroviny	0,01
	Krmné směsi pro	
	— ptáky v období snášky, odchov kuřat a kuřice (> 16 týdnů) a výkrm krůt (> 12 týdnů),	0,01
	— výkrm králíků a chovné králíky v období před porážkou, ve kterém je použití diclazurilu zakázáno (krmivo (produkty ke krmení) určené pro období ochranné lhůty),	0,01
	— ostatní druhy zvířat jiné než odchov kuřat a kuřice (< 16 týdnů), výkrm kuřat a výkrm krůt (< 12 týdnů).	0,03
	Premixy pro použití v krmivech, ve kterých není povoleno používání diclazurilu.	(**)

(*) Aniž jsou dotčeny povolené limity v rámci nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat.

(**) Maximální limit látky v premixu je koncentrace, která nemá za následek vyšší limit látky, než je 50 % maximálních limitů stanovených v krmivu při dodržení návodu na používání premixu.“

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 9. února 2009

o uspořádání časově omezeného testu umožňujícího určité odchylky při uvádění směsí osiv určených k použití jako pícnina na trh podle směrnice Rady 66/401/EHS za účelem stanovení, zda určité druhy, které nejsou uvedeny ve směrnici Rady 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/55/ES nebo 2002/57/ES, splňují požadavky na zařazení do čl. 2 odst. 1 části A směrnice 66/401/EHS

(oznámeno pod číslem K(2009) 724)

(Text s významem pro EHP)

(2009/109/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 66/401/EHS ze dne 14. června 1966 o uvádění osiva pícnin na trh⁽¹⁾, a zejména na článek 13a uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Z tradičních znalostí zemědělců i nejnovějších výsledků výzkumu vyplývá, že některé druhy *Leguminosae* a *Plantago lanceolata*, které nejsou uvedeny ve směrnici Rady 66/401/EHS, 66/402/EHS⁽²⁾, 2002/55/ES⁽³⁾ nebo 2002/57/ES⁽⁴⁾ (dále jen „stávající právní předpisy“), zejména když jsou používány ve směsích s druhy, na které se vztahují stávající právní předpisy, jsou zajímavé pro produkci pícnin umožňujících vyvážené krmení zvířat v průběhu celého roku, přičemž zároveň přispívají k obnově neoratelné půdy nebo vedlejších zemědělských

půd. Týká se to druhů *Biserrula pelecinus*, *Lotus glaber*, *Lotus uliginosus*, *Medicago italica*, *Medicago littoralis*, *Medicago murex*, *Medicago polymorpha*, *Medicago rugosa*, *Medicago scutellata*, *Medicago truncatula*, *Ornithopus compressus*, *Ornithopus sativus*, *Plantago lanceolata*, *Trifolium fragiferum*, *Trifolium glanduliferum*, *Trifolium hirtum*, *Trifolium michelianum*, *Trifolium squarrosum*, *Trifolium subterraneum*, *Trifolium vesiculosum* a *Vicia benghalensis* (dále jen „druhy uvedené v 1. bodě odůvodnění“).

- (2) V souladu s čl. 13 odst. 1 druhou odrážkou směrnice 66/401/EHS mohou být ve směsích osiv určených k použití jako pícnina uváděna na trh Společenství pouze osiva druhů rostlin uvedených ve stávajících právních předpisech, s výjimkou odrůd uvedených v čl. 4 odst. 2 směrnice Rady 2002/53/ES⁽⁵⁾. Pokud neexistuje možnost uvést na trh směsi obsahující osiva druhů uvedených v 1. bodě odůvodnění, zemědělci, kteří chtějí použít uvedené druhy, je musí přepravovat a sít jako jednotlivé druhy, nebo v některých případech, si připravovat směs sami ve svém hospodářství, což znamená dodatečné náklady a práci. Navíc se zvyšuje riziko, že různé druhy ve směsi budou na poli distribuovány nerovnoměrně, pokud směsi nebyly připraveny odborníky.
- (3) Aby mohly být druhy uvedené v 1. bodě odůvodnění uvedeny na trh v takových směsích, bylo by potřebné změnit čl. 2 odst. 1 část A směrnice 66/401/EHS zařazením těchto druhů do uvedeného ustanovení.

⁽¹⁾ Úř. věst. 125, 11.7.1966, s. 2298/66.

⁽²⁾ Úř. věst. 125, 11.7.1966, s. 2309/66.

⁽³⁾ Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 33.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 74.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 1.

- (4) K rozhodnutí o takové změně čl. 2 odst. 1 části A směrnice 66/401/EHS je potřebné získat informace o uvádění směsí obsahujících druhy uvedené v 1. bodě odůvodnění na trh. Zejména je třeba ověřit, zda je v případech, kdy jsou tyto druhy používány ve směších, možné potvrdit úřední následnou kontrolou, že procentní podíl osiva každé ze složek uvedených na návěsce balení odpovídá složení směsi, a zda směsi ze stejné partie jsou homogenní ve všech baleních uvedených na trh. Nebudou-li k dispozici tyto informace, nebude možné zaručit uživatelům, že osiva směsí obsahujících druhy uvedené v 1. bodě odůvodnění poskytnou vysoce kvalitní výsledky.
- (5) Je proto vhodné uspořádat časově omezený test, který ověří, zda druhy uvedené v 1. bodě odůvodnění splňují požadavky na zařazení do čl. 2 odst. 1 části A směrnice 66/401/EHS.
- (6) Členské státy, které se zúčastní testu, by měly být osvobozeny od povinností uvedených v čl. 13 odst. 1 druhé odrážce směrnice 66/401/EHS, pokud jde o druhy uvedené v 1. bodě odůvodnění. Měly by povolit uvedení směsí obsahujících uvedené druhy na trh za určitých podmínek.
- (7) Je vhodné stanovit zvláštní požadavky na uznání druhů uvedených v 1. bodě odůvodnění, aby bylo zabezpečeno, že osivo těchto druhů splňuje stejné požadavky ve všech členských státech, které se účastní testu. Tyto požadavky by měly být založeny na podmínkách uvedených v systémech OECD pro odrůdové uznávání nebo kontrolu osiva určeného pro mezinárodní obchod (dále jen „systémy OECD“) nebo ve vnitrostátních standardech členských států, ve kterých je osivo produkováno.
- (8) Kromě všeobecných podmínek stanovených rozhodnutím Komise 2004/371/ES ze dne 20. dubna 2004 o podmínkách pro uvádění směsí osiv určených k použití jako pícnina na trh⁽¹⁾ by měly být stanoveny zvláštní podmínky pro uvádění na trh, pokud jde o směsi zařazené do tohoto testu. Uvedené podmínky by měly zajistit shromáždění dostatečného počtu informací pro zhodnocení testu. Je proto nezbytné stanovit pravidla pro označování, monitorování a podávání zpráv.
- (9) Vzhledem k testovací povaze opatření stanoveného v tomto rozhodnutí by mělo být určeno maximální množství směsí osiv k uvedení na trh, přičemž by se mělo přihlídnout k potřebě testovat různé směsi při využití stávajících zařízení.
- (10) Aby členské státy mohly ověřit, že maximální množství není překročeno, podniky, které mají v úmyslu vyrábět takové směsi osiv, by měly sdělit dotčeným členským státům množství, která mají v úmyslu vyrobit. Členské státy by měly mít možnost zakázat uvádět na trh směsi osiv, pokud to pokládají za nezbytné vzhledem k potřebě testovat různé směsi, aniž by bylo překračováno maximální množství.
- (11) Aby bylo dodavatelům umožněno produkovat a uvádět na trh dostatečné množství osiva a příslušným orgánům umožněno kontrolovat uvedený materiál a shromažďovat dostatečné a porovnatelné informace pro přípravu zprávy, měl by test trvat alespoň po dobu pěti období, kdy je osivo uváděno na trh.
- (12) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro osivo a sadbu v zemědělství, zahradnictví a lesnictví,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět

Na úrovni Společenství se uspořádá časově omezený test s cílem zhodnotit, zda následující druhy: *Biserrula peccinatus*, *Lotus glaber*, *Lotus uliginosus*, *Medicago italica*, *Medicago littoralis*, *Medicago murex*, *Medicago polymorpha*, *Medicago rugosa*, *Medicago scutellata*, *Medicago truncatula*, *Ornithopus compressus*, *Ornithopus sativus*, *Plantago lanceolata*, *Trifolium fragiferum*, *Trifolium glanduliferum*, *Trifolium hirtum*, *Trifolium michelianum*, *Trifolium squarrosum*, *Trifolium subterraneum*, *Trifolium vesiculosum* a *Vicia benghalensis* (dále jen „druhy uvedené v článku 1“) mohou být uváděny na trh jako směsi osiv nebo jako součást směsí osiv, za účelem rozhodnutí, zda některé nebo všechny z těchto druhů by měly být zařazeny do seznamu pícnin v čl. 2 odst. 1 části A směrnice 66/401/EHS.

Článek 2

Účast členských států

Tohoto testu se může zúčastnit každý členský stát.

Členské státy, které se rozhodnou testu zúčastnit (dále jen „zúčastněné členské státy“), o tom uvědomí Komisi.

Svou účast mohou kdykoliv ukončit tím, že o této skutečnosti uvědomí Komisi.

(¹) Úř. věst. L 116, 22.4.2004, s. 39.

Článek 3

Osvobození

1. Pro účely testu mohou být směsi osiv obsahující druhy uvedené v článku 1, za přítomnosti či bez přítomnosti osiv druhů uvedených ve směrnici 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/55/ES nebo 2002/57/ES, uvedeny na trh za podmínek stanovených v člancích 4 a 5.

2. Zúčastněné členské státy jsou osvobozeny od povinností stanovených v čl. 13 odst. 1 druhé odrážce směrnice 66/401/EHS.

Článek 4

Podmínky týkající se osiva druhů uvedených v článku 1

Osivo druhů uvedených v článku 1 musí splňovat následující podmínky:

- a) patří k odrůdě uvedené ve vnitrostátním katalogu členského státu nebo v seznamu OECD obsahujícím odrůdy určené k uznání osiva;
- b) je uznáno v souladu s přílohou I;
- c) splňuje podmínky stanovené v bodě 1 přílohy II.

Článek 5

Podmínky týkající se směsí zařazených do testu

Kromě podmínek stanovených v rozhodnutí 2004/371/ES musí směsi zařazené do testu splňovat podmínky stanovené v bodě 2 přílohy II.

Článek 6

Množstevní omezení

1. Zúčastněné členské státy zajistí, aby celkové množství osiva, které bude použito ve směsích zařazených do testu, nepřevýšilo 1 000 tun za rok.
2. Zúčastněné členské státy zajistí, aby podniky oznámily orgánu uvedenému v oddíle A části I písm. c) bodě 2 přílohy IV směrnice 66/401/EHS množství osiva, které mají v úmyslu vyprodukovat.

Členský stát může zakázat uvést na trh směs osiv, pokud má za to, že vzhledem k účelu testu není vhodné, aby byla na trh uvedena dodatečná množství dotčené směsi osiv. Okamžitě o tom uvědomí dotčený podnik nebo dotčené podniky.

Článek 7

Monitorování

Test bude monitorovat orgán zúčastněných členských států uvedený v oddíle A části I písm. c) bodě 2 přílohy IV směrnice 66/401/EHS.

Článek 8

Povinnosti podávat zprávy

1. Zúčastněné členské státy každý rok předloží Komisi a ostatním členským státům zprávu, která bude obsahovat seznam druhů použitých ve směsích zařazených do testu a množství uvedené na trh u každé z těchto směsí, a to do 31. března následujícího roku. Členské státy se mohou rozhodnout, že do zprávy zahrnou jakoukoli jinou relevantní informaci.

2. Na konci testu a v každém případě na konci své účasti předloží zúčastněné členské státy do 31. března následujícího roku Komisi a ostatním členským státům zprávu obsahující informace uvedené v bodě 3 přílohy II. Zpráva může zahrnovat jakoukoli jinou informaci, kterou státy pokládají za relevantní vzhledem k účelu testu.

Článek 9

Doba trvání

Test začne dne 1. června 2009 a skončí dne 31. května 2014.

Článek 10

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 9. února 2009.

Za Komisi

Androulla VASSILIOU

členka Komise

PŘÍLOHA I

DRUHY UVEDENÉ V ČLÁNKU 1 A PODMÍNKY PRO JEJICH ÚŘEDNÍ UZNÁNÍ

Druh	Klíčivost nejméně (v % čistého osiva ^(a))	Čistota nejméně (v % hmotnost- ních)	Nejvyšší povolený výskyt semen jiných druhů rostlin (v % hmotnostních)	Nejvyšší povolený výskyt semen jiných druhů rostlin ve vzorku o hmotnosti uvedené ve sloupci 7	Maximální hmotnost partie (v tunách)	Minimální hmotnost vzorku odebraného z jedné partie (v gramech)
1	2	3	4	5	6	7
<i>Biserrula pelecinus</i>	70 (včetně tvrdých semen)	98	0,5	(^c) (^d) (^e)	10	30
<i>Lotus uliginosus</i>	75 (40)	97	0,5	(^c) (^d) (^e)	10	25
<i>Lotus glaber</i>	75 (40)	97	0,5	(^c) (^d) (^e)	10	30
<i>Medicago murex</i>	70 (30)	98	2,0	(^c) (^d) (^e)	10	50
<i>Medicago polymorpha</i>	70 (30)	98	2,0	(^c) (^d) (^e)	10	70
<i>Medicago rugosa</i>	70 (20)	98	2,0	(^c) (^d) (^e)	10	180
<i>Medicago scutellata</i>	70	98	2,0	(^c) (^d) (^e)	10	400
<i>Medicago italica</i>	70 (20)	98	2,0	(^c) (^d) (^e)	10	100
<i>Medicago littoralis</i>	70	98	2,0	(^c) (^d) (^e)	10	70
<i>Medicago truncatula</i>	70 (20)	98	2,0	(^c) (^d) (^e)	10	100
<i>Ornithopus compressus</i>	75 (včetně tvrdých semen)	90	1,0	(^c) (^d) (^e)	10	120
<i>Ornithopus sativus</i>	75 (včetně tvrdých semen)	90	1,0	(^c) (^d) (^e)	10	90
<i>Plantago lanceolata</i>	75	85	1,5	(^c) (^d) (^e)	5	20
<i>Trifolium fragiferum</i>	70	98	1,0	(^c) (^d) (^e)	10	40
<i>Trifolium glanduliferum</i>	70 (30)	98	1,0	(^c) (^d) (^e)	10	20
<i>Trifolium hirtum</i>	70	98	1,0	(^c) (^d) (^e)	10	70
<i>Trifolium. michelianum</i>	75 (30)	98	1,0	(^c) (^d) (^e)	10	25
<i>Trifolium squarrosum</i>	75 (20)	97	1,5	(^c) (^d) (^e)	10	150
<i>Trifolium subterraneum</i>	80 (40)	97	0,5	(^c) (^d) (^e)	10	250
<i>Trifolium vesiculosum</i>	70 (včetně tvrdých semen)	98	1,0	(^c) (^d) (^e)	10	100
<i>Vicia benghalensis</i>	80 (20)	97 ^(b)	1,0	(^c) (^d) (^e)	20	1 000

(^a) Tvrdá semena se až do nejvyššího povoleného výskytu považují za semena schopná vyklíčit.

(^b) Nejvyšší povolený výskyt 6 % hmotnostních semen *Vicia pannonica*, *Vicia villosa* nebo příbuzných pěstovaných druhů v jiných odpovídajících druzích se nepovažuje za nečistotu.

(^c) Semena *Avena fatua* a *Avena sterilis* nejsou přítomna ve vzorku o stanovené hmotnosti.

(^d) Přítomnost jednoho semene rodu *Cuscuta* ve vzorku o stanovené hmotnosti se nepovažuje za nečistotu, pokud druhý vzorek o dvojnásobné hmotnosti neobsahuje žádná semena rodu *Cuscuta*.

(^e) Přítomnost semen rodu *Rumex*, s výjimkou *Rumex acetosella* a *Rumex maritimus*, nesmí překročit 10 ve vzorku o stanovené hmotnosti.

PŘÍLOHA II

PODMÍNKY TESTU

1. Podmínky pro osiva druhů uvedených v článku 1

- a) Přehlídka porostu se provádí v souladu se systémy OECD, pokud se na dané druhy tyto systémy vztahují, nebo pokud tomu tak není, v souladu s vnitrostátními standardy členského státu, ve kterém je osivo produkováno.
- b) Členské státy zajistí, aby všechny partie osiva byly předmětem přehlídky porostu, odběrů vzorků a analýzy osiva, úředně nebo pod úředním dohledem, a to v souladu se směrnicí 66/401/EHS před tím, než z nich bude vytvořena směs.

2. Podmínky pro směsi zařazené do testu

- a) Vzorky osiva namátkově odebírají z partií směsí osiv zařazených do testu úřední vzorkovatelé. Tyto vzorky se použijí jako kontrolní vzorky k ověření složení směsí zařazených do testu v souladu s článkem 4 rozhodnutí 2004/371/ES.

Úroveň a intenzita odběru vzorků a kontrol prováděných v souladu s článkem 4 rozhodnutí 2004/371/ES musí být vhodná pro účely testu.

- b) Kromě informací požadovaných v souladu se směrnicí 66/401/EHS a rozhodnutím 2004/371/ES musí úřední návěska obsahovat následující informace:

- i) botanické názvy všech druhů uvedených v článku 1 (případně včetně odrůd) obsažených ve směsi zařazené do testu,
- ii) hmotnostní procenta jednotlivých složek podle druhů uvedených v článku 1 a případně podle odrůd,
- iii) odkaz na toto rozhodnutí.

Pokud informace uvedené v bodech i) a ii) nejsou na úřední návěsce čitelné, směs zařazená do testu může být uvedena na trh pod názvem směsi za předpokladu, že informace uvedené v bodech i) a ii) byly písemně oznámeny kupujícímu a úředně zaznamenány.

3. Informace, které musí být zaznamenány

- a) název druhů (je-li to relevantní, včetně odrůd) použitých ve směsích zařazených do testu;
 - b) množství každé směsi osiv zařazené do testu a uvedené na trh během povoleného období a členský stát, pro který byla směs osiv určena;
 - c) složení směsí zařazených do testu a uvedených na trh;
 - d) postupy (standarty) uplatněné pro uznání druhů uvedených v článku 1 (systémy OECD nebo vnitrostátní standardy);
 - e) výsledky přehlídky porostu a laboratorních testů pro úřední uznání druhů uvedených v článku 1, pokud jsou prováděny v členských státech;
 - f) informace o dovozech podle systémů OECD, zejména pokud jde o množství a složení směsí osiv zařazených do testu, o zemi původu a označování;
 - g) výsledky testů provedených v souladu s písm. a) a b) odstavce 2 na kontrolních vzorcích;
 - h) analýza nákladů a přínosů, která bude použita jako pozitivní nebo negativní zpětná vazba, pokud jde o cíl testu.
-

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. února 2009

o finančním příspěvku Společenství na nouzová opatření pro tlumení newcastelské choroby v Německu v roce 2008

(oznámeno pod číslem K(2009) 712)

(Pouze německé znění je závazné)

(2009/110/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

zahrnující i nouzová opatření. Podle čl. 4 odst. 2 uvedeného rozhodnutí obdrží členské státy finanční podporu na výdaje spojené s některými opatřeními přijatými pro eradikaci newcastelské choroby.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti ⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 a čl. 4 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

(6) V čl. 3 odst. 5 a čl. 4 odst. 2 rozhodnutí 90/424/EHS jsou stanovena pravidla týkající se procentního podílu výdajů členského státu, který lze pokrýt z finančního příspěvku Společenství.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Newcastelská choroba je infekční virová choroba, která způsobuje vysokou úmrtnost drůbeže.

(7) Výplata finančního příspěvku Společenství na nouzová opatření pro eradikaci newcastelské choroby se řídí pravidly stanovenými v nařízení Komise (ES) č. 349/2005 ze dne 28. února 2005, kterým se stanoví pravidla pro financování nouzových opatření a opatření pro tlumení některých chorob zvířat uvedených v rozhodnutí Rady 90/424/EHS Společenstvím ⁽³⁾.

(2) V případě vyskytnutí ohniska newcastelské choroby existuje riziko, že by se původce choroby mohl rozšířit do jiných hospodářství s chovem drůbeže v daném členském státě, ale i do jiných členských států a třetích zemí prostřednictvím obchodu s živou drůbeží a drůbežími produkty.

(8) Ohniska newcastelské choroby se v Německu vyskytla v roce 2008. Německo přijalo opatření na tlumení těchto ohnisek v souladu se směrnicí 92/66/EHS a s čl. 3 odst. 2 rozhodnutí 90/424/EHS.

(3) Newcastelská choroba může velmi rychle nabýt epizootických rozměrů a pronikavě tak snížit rentabilitu chovu drůbeže.

(9) Německo zcela splnilo technické a správní povinnosti podle čl. 3 odst. 3 rozhodnutí 90/424/EHS a článku 6 nařízení (ES) č. 349/2005.

(4) Směrnicí Rady 92/66/EHS ze dne 14. července 1992, kterou se zavádějí opatření Společenství pro tlumení newcastelské choroby ⁽²⁾, se stanoví opatření, která musí členské státy v případě výskytu ohniska newcastelské choroby okamžitě a naléhavě provést, aby se zabránilo dalšímu šíření viru.

(10) Dne 18. června 2008 a 17. července 2008 předložilo Německo odhad výdajů na vynaložená opatření pro eradikaci newcastelské choroby.

(5) Rozhodnutí 90/424/EHS stanoví způsoby finančního přispívání Společenství na specifická veterinární opatření

(11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ Úř. věst. L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 55, 1.3.2005, s. 12.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Finanční příspěvek Společenství určený Německu

Německu může být udělen finanční příspěvek Společenství na výdaje vynaložené tímto členským státem na opatření podle čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 2 rozhodnutí 90/424/EHS pro tlumení newcastelské choroby v roce 2008.

Článek 2

Určení

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Komisi
Androulla VASSILIOU
členka Komise

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. února 2009

o zveřejnění odkazu na normu EN 3-8:2006 „Přenosné hasicí přístroje – Část 8: Doplnující požadavky k EN 3-7 na konstrukční provedení, pevnost v tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar“ v souladu se směrnicí 97/23/ES týkající se tlakových zařízení

(oznámeno pod číslem K(2009) 739)

(Text s významem pro EHP)

(2009/111/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 97/23/ES ze dne 29. května 1997 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení⁽¹⁾, a zejména na článek 6 uvedené směrnice,

s ohledem na stanovisko stálého výboru zřízeného podle článku 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 97/23/ES stanoví, že tlaková zařízení a sestavy mohou být uváděny na trh a do provozu pouze tehdy, jsou-li náležitě instalovány a udržovány a jsou-li používány k určeným účelům, neohrožují-li zdraví a bezpečnost osob a případně domácích zvířat nebo majetku.

(2) O tlakových zařízeních a sestavách se předpokládá, že splňují základní požadavky uvedené v článku 3 směrnice 97/23/ES, pokud jsou ve shodě s vnitrostátními normami, které přejímají harmonizované normy, jejichž referenční čísla byla zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(3) V souladu s článkem 6 směrnice 97/23/ES vzneslo Švédsko formální námitku ohledně normy EN 3-8:2006, jež byla dne 2. listopadu 2006 přijata Evropským výborem pro normalizaci (CEN) a odkaz na ni zatím nebyl zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(4) Ve své formální námitce Švédsko uvádí, že část 5 normy EN 3-8:2006 nespécifikuje konkrétně druhy materiálů, které mají být používány, a proto nesplňuje základní požadavky bodu 4 přílohy I směrnice 97/23/ES.

(5) Jelikož část 5 normy EN 3-8:2006 stanoví posouzení materiálů případ od případu oznámeným subjektem (přístup zvláštního posouzení materiálu), není určení druhů materiálů, které se mají používat, nutně požadováno. Dále, jelikož chybí konkrétní technické specifikace, část 5 normy EN 3-8:2006 nezakládá předpoklad splnění požadavků bodu 4 přílohy I směrnice 97/23/ES.

(6) Švédsko má dále zato, že v části 6 normy EN 3-8:2006 chybí důležité informace nezbytné ke splnění požadavků bodu 2.2.4 přílohy I směrnice 97/23/ES, kvůli nedostačující specifikaci materiálů v části 5 uvedené normy.

(7) Směrnice 97/23/ES popisuje v oddílu 2.2 přílohy I metody, které mají zabezpečit náležitou pevnost tlakového zařízení, včetně výpočtové metody nebo experimentální metody provedení návrhu bez výpočtu. Experimentální metoda provedení návrhu je založená na programu zkoušek popsáném v bodu 2.2.4 písm. a) a b), který zahrnuje tlakovou zkoušku.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 181, 9.7.1997, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

- (8) V části 6 normy EN 3-8:2006 je stanovena experimentální metoda provedení návrhu bez výpočtu. Jak se požaduje v bodu 2.2.4 přílohy I směrnice 97/23/ES, stanoví metoda program zkoušek s několika zkouškami. Směrnice 97/23/ES nevylučuje přístup zvláštního posouzení materiálu jako metodu prokázání shody použitých materiálů se specifikacemi materiálů uvedenými v bodu 4 přílohy I, použije-li výrobce experimentální metodu provedení návrhu. Protože část 5 normy EN 3-8:2006 neuvádí zvláštní požadavky na materiál, výrobce zařízení musí zabezpečit, aby se použité materiály shodovaly s požadavky bodu 4 přílohy I směrnice. Na tomto základě by byly vlastnosti materiálu použity jako parametr tlakové zkoušky v rámci programu zkoušky experimentální metodou provedení návrhu a to pod kontrolou oznámeného subjektu odpovědného za posuzování shody zařízení.
- (9) Švédsko má dále zato, že část 7.2.2 normy EN 3-8:2006 týkající se svařovacích postupů nesplňuje požadavky bodu 3.1.2 přílohy I směrnice 97/23/ES, jelikož, dodatečně k uvedeným normám, otevřeně odkazuje na jiné uznávané evropské normy pro svařování.
- (10) Směrnice 97/23/ES stanoví v bodu 3.1.2 přílohy I požadavky na nerozebíratelné spoje. Zmínka o tom, že „i jiné normy jsou přijatelné“, v části 7.2.2 normy EN 3-8:2006, není přiměřenou a uspokojivě konkrétní formulací normy, která má zakládat předpoklad splnění požadavků směrnice 97/23/ES. Harmonizovaná norma zakládající předpoklad splnění požadavků směrnice musí uvádět konkrétní technické specifikace návrhu, výroby a zkoušek, aby pomáhala výrobcům a umožnila naplnit předpoklad, že tlakové zařízení splňuje všechny příslušné základní požadavky. Část 7.2.2 normy EN 3-8:2006 však uvádí řadu konkrétních odkazů na normy, které stanoví specifikace pro svařování. Ačkoliv by část 7.2.2 měla být opravena, nebylo by z tohoto důvodu vhodné ustoupit od zveřejnění odkazu na normu.
- (11) Švédsko nakonec uvádí, že část 7.3.1 normy EN 3-8:2006 týkající se identifikace materiálů použitých v různých částech tlakového zařízení není přesná, neposkytuje specifická technická řešení, a proto nemůže zakládat předpoklad splnění požadavků bodu 3.1.5 přílohy I směrnice 97/23/ES.
- (12) Směrnice 97/23/ES v bodu 3.1.5. přílohy I (identifikovatelnost) požaduje používání vhodných

postupů umožňujících identifikaci materiálů konstrukčních částí tlakového zařízení, které přispívají k jeho odolnosti proti tlaku, s použitím vhodných prostředků, od přejímání materiálů přes výrobu až po závěrečnou zkoušku vyrobeného tlakového zařízení. Cílem tohoto požadavku je předejít veškerým pochybnostem ohledně specifikace materiálů použitých pro zařízení. Výrobci mohou použít různé postupy podle charakteristik a způsobů výroby. Oznámený subjekt, který provádí posuzování shody zařízení, musí případ od případu posoudit, zda tyto postupy splňují požadavky bodu 3.1.5 přílohy I směrnice. Ačkoliv by měla být část 7.3.1 opravena, nebylo by kvůli tomu vhodné ustoupit od zveřejnění odkazu na normu.

- (13) Pro tento účel Komise požádá CEN, aby během tří let vypracoval revidovanou verzi normy EN E-8:2006, která by lépe odrážela shodu se základními požadavky směrnice 97/23/ES. Po splnění tohoto pověření a podle dosažených výsledků může Komise přijmout další rozhodnutí o současné verzi této normy.
- (14) Odkaz na normu EN 3-8:2006 by proto měl být zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odkaz na normu EN 3-8:2006 „Přenosné hasicí přístroje – Část 8: Doplnující požadavky k EN 3-7 na konstrukční provedení, pevnost v tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar“ by měl být zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Komisi

Günter VERHEUGEN

místopředseda

DOPORUČENÍ

RADA

DOPORUČENÍ RADY

ze dne 10. února 2009

o absolutoriu, které má být uděleno Komisi za provádění operací Evropského rozvojového fondu (7. ERF) za rozpočtový rok 2007

(2009/112/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na čtvrtou úmluvu AKT-EHS, podepsanou v Lomé dne 15. prosince 1989 ⁽¹⁾, ve znění dohody podepsané na Mauriciu dne 4. listopadu 1995 ⁽²⁾,s ohledem na vnitřní dohodu 91/401/EHS o financování a správě pomoci Společenství podle čtvrté úmluvy AKT-EHS ⁽³⁾ (dále jen „vnitřní dohoda“), zřizující mimo jiné sedmý Evropský rozvojový fond (7. ERF), a zejména na čl. 32 odst. 3 uvedené dohody,s ohledem na finanční nařízení 91/491/EHS ze dne 29. července 1991 o spolupráci při financování rozvoje v rámci čtvrté úmluvy AKT-EHS ⁽⁴⁾, a zejména na články 69 až 77 uvedeného nařízení,po přezkoumání účtu příjmů a výdajů a rozvahy týkající se operací 7. ERF, uzavřených k 31. prosinci 2007, a zprávy Účetního dvora týkající se rozpočtového roku 2007 včetně odpovědí Komise ⁽⁵⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 32 odst. 3 vnitřní dohody uděluje Evropský parlament na doporučení Rady Komisi absolutorium za finanční řízení 7. ERF.
- (2) Provádění operací 7. ERF Komisí během rozpočtového roku 2007 bylo celkově uspokojivé,

DOPORUČUJE, aby Evropský parlament udělil Komisi absolutorium za provádění operací 7. ERF za rozpočtový rok 2007.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Radu
předseda
M. KALOUSEK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 229, 17.8.1991, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 156, 29.5.1998, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 229, 17.8.1991, s. 288.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 266, 21.9.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 286, 10.11.2008, s. 273.

DOPORUČENÍ RADY**ze dne 10. února 2009****o absolutoriu, které má být uděleno Komisi za provádění operací Evropského rozvojového fondu (8. ERF) za rozpočtový rok 2007**

(2009/113/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na čtvrtou úmluvu AKT-EHS, podepsanou v Lomé dne 15. prosince 1989 ⁽¹⁾, ve znění dohody podepsané na Mauriciu dne 4. listopadu 1995 ⁽²⁾,s ohledem na Interní dohodu mezi zástupci vlád členských států, zasedajícími v Radě, o financování a správě pomoci Společenství na základě druhého finančního protokolu ke čtvrté úmluvě AKT-ES ⁽³⁾ (dále jen „vnitřní dohoda“), zřizující mimo jiné osmý Evropský rozvojový fond (8. ERF), a zejména na čl. 33 odst. 3 uvedené dohody,s ohledem na finanční nařízení 98/430/ES ze dne 16. června 1998 o spolupráci při financování rozvoje v rámci čtvrté úmluvy AKT-ES ⁽⁴⁾, a zejména na články 66 až 74 uvedeného nařízení,

po přezkoumání účtu příjmů a výdajů a rozvahy týkající se operací 8. ERF, uzavřených k 31. prosinci 2007, a zprávy Účet-

ního dvora týkající se rozpočtového roku 2007 včetně odpovědi Komise ⁽⁵⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 33 odst. 3 vnitřní dohody uděluje Evropský parlament na doporučení Rady Komisi absolutorium za finanční řízení 8. ERF.
- (2) Provádění operací 8. ERF Komisí během rozpočtového roku 2007 bylo celkově uspokojivé,

DOPORUČUJE, aby Evropský parlament udělil Komisi absolutorium za provádění operací 8. ERF za rozpočtový rok 2007.

V Bruselu dne 10. února 2009.

Za Radu

předseda

M. KALOUSEK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 229, 17.8.1991, s. 3.⁽²⁾ Úř. věst. L 156, 29.5.1998, s. 3.⁽³⁾ Úř. věst. L 156, 29.5.1998, s. 108.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 191, 7.7.1998, s. 53.⁽⁵⁾ Úř. věst. C 286, 10.11.2008, s. 273.

DOPORUČENÍ RADY**ze dne 10. února 2009****o absolutoriu, které má být uděleno Komisi za provádění operací Evropského rozvojového fondu (9. ERF) za rozpočtový rok 2007**

(2009/114/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Dohodu o partnerství AKT-ES, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 ⁽¹⁾, ve znění dohody podepsané v Lucemburku dne 25. června 2005 ⁽²⁾,s ohledem na vnitřní dohodu o financování a správě pomoci Společenství podle finančního protokolu k Dohodě o partnerství AKT-ES ⁽³⁾ (dále jen „vnitřní dohoda“), zřizující mimo jiné devátý Evropský rozvojový fond (9. ERF), a zejména na čl. 32 odst. 3 uvedené dohody,s ohledem na finanční nařízení ze dne 27. března 2003 pro devátý Evropský rozvojový fond ⁽⁴⁾, a zejména na články 96 až 103 uvedeného nařízení,po přezkoumání účtu příjmů a výdajů a rozvahy týkající se operací 9. ERF, uzavřených k 31. prosinci 2007, a zprávy Účetního dvora týkající se rozpočtového roku 2007 včetně odpovědí Komise ⁽⁵⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 32 odst. 3 vnitřní dohody uděluje Evropský parlament na doporučení Rady Komisi absolutorium za finanční řízení 9. ERF.
- (2) Provádění operací 9. ERF Komisí během rozpočtového roku 2007 bylo celkově uspokojivé,

DOPORUČUJE, aby Evropský parlament udělil Komisi absolutorium za provádění operací 9. ERF pro rozpočtový rok 2007.

V Bruselu dne 10. února 2009.

*Za Radu
předseda*

M. KALOUSEK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.⁽²⁾ Úř. věst. L 287, 28.10.2005, s. 4.⁽³⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 355.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 83, 1.4.2003, s. 1.⁽⁵⁾ Úř. věst. C 286, 10.11.2008, s. 273.

AKTY PŘIJATÉ ORGÁNY ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍMI DOHODAMI

KOMISE

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU SPOLEČENSTVÍ-ŠVÝCARSKO PRO LETECKOU DOPRAVU ZŘÍZENÉHO DOHODOU MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A ŠVÝCARSKOU KONFEDERACÍ O LETECKÉ DOPRAVĚ č. 1/2008**ze dne 16. prosince 2008,****kterým se nahrazuje příloha Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě****(2009/115/ES)**

VÝBOR SPOLEČENSTVÍ-ŠVÝCARSKO PRO LETECKOU DOPRAVU,

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě (dále jen „dohoda“), a zejména na čl. 23 odst. 4 této dohody,

ROZHODL TAKTO:

Jediný článek

Příloha tohoto rozhodnutí nahrazuje přílohu dohody.

V Bruselu dne 16. prosince 2008.

*Za smíšený výbor**vedoucí delegace Společenství*

Daniel CALLEJA

vedoucí delegace Švýcarska

Matthias SUHR

PŘÍLOHA

Pro účely této dohody:

- ve všech případech, kdy akty uvedené v této příloze obsahují odkazy na členské státy Evropského společenství nebo požadavek na spojení s Evropským společenstvím, jsou takové odkazy pro účely dohody vykládány tak, že stejně platí pro Švýcarsko nebo pro požadavek na spojení se Švýcarskem,
- aniž je dotčen článek 15 této dohody, „leteckým dopravcem Společenství“ podle následujících směrnic a nařízení Společenství se rozumí též letecký dopravce, který je držitelem licence a má svou hlavní provozovnu a případně sídlo podniku ve Švýcarsku v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2407/92,
- Dohoda mezi Společenstvím a Švýcarskem o letecké dopravě uzavřená mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě se rozšiřuje na území Bulharska a území Rumunska.

1. Třetí soubor předpisů o liberalizaci letectví a jiná pravidla civilního letectví

č. 2407/92

Nařízení Rady ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům

(články 1–18)

Pokud jde o používání čl. 13 odst. 3, odkaz na článek 226 Smlouvy o ES se bude vykládat jako odkaz na postupy podle této dohody.

č. 2408/92

Nařízení Rady ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství

(články 1–10, 12–15)

(Přílohy budou změněny, aby do nich byla zařazena švýcarská letiště.)

(Na základě přílohy II kapitoly 8 (Dopravní politika) oddílu G (Letecká doprava) čísla 1 Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie, se uplatní změny přílohy I.)

č. 2409/92

Nařízení Rady ze dne 23. července 1992 o tarifech a sazbách za letecké služby

(články 1–11)

č. 2000/79

Směrnice Rady ze dne 27. listopadu 2000 o Evropské dohodě o organizaci pracovní doby mobilních pracovníků v civilním letectví uzavřené mezi Sdružením evropských leteckých společností (AEA), Evropskou federací pracovníků v dopravě (ETF), Evropským sdružením technických letových posádek (ECA), Evropským sdružením leteckých společností (ERA) a Mezinárodním sdružením leteckých dopravců (IACA)

č. 93/104

Směrnice Rady ze dne 23. listopadu 1993 o některých aspektech úpravy pracovní doby ve znění:

- směrnice (ES) č. 2000/34 ze dne 22. června 2000.

č. 437/2003

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 27. února 2003 o statistickém vykazování letecké přepravy cestujících, zboží a poštovních zásilek

č. 1358/2003

Nařízení Komise ze dne 31. července 2003, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003 o statistickém vykazování letecké přepravy cestujících, zboží a poštovních zásilek a kterým se mění přílohy I a II uvedeného nařízení

č. 785/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 21. dubna 2004 o požadavcích na pojištění u leteckých dopravců a provozovatelů letadel

č. 91/670

Směrnice Rady ze dne 16. prosince 1991 o vzájemném uznávání licencí pro výkon funkcí v civilním letectví

(články 1–8)

č. 95/93

Nařízení Rady ze dne 18. ledna 1993 o společných pravidlech pro přidělování letištních časů na letištích Společenství (články 1–12) ve znění:

— nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 793/2004 ze dne 21. dubna 2004 (články 1 a 2).

č. 96/67

Směrnice Rady ze dne 15. října 1996 o přístupu na trh odbavovacích služeb na letištích Společenství

(články 1–9, 11–23 a 25)

č. 2027/97

Nařízení Rady ze dne 9. října 1997 o odpovědnosti leteckého dopravce v případě nehod (články 1–8), ve znění:

— nařízení Evropského parlamentu a Rady 889/2002 ze dne 13. května 2002 (články 1–2).

2. Pravidla hospodářské soutěže

Odkazy v následujících předpisech na články 81 a 82 Smlouvy o ES je třeba chápat jako odkazy na články 8 a 9 této dohody.

č. 17/62

Nařízení Rady ze dne 6. února 1962, kterým se provádějí články 81 a 82 Smlouvy (čl. 8 odst. 3), ve znění:

— nařízení č. 59/62,

— nařízení č. 118/63,

— nařízení č. 2822/71,

— nařízení č. 1216/99,

— nařízení (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 (články 1–13, 15–45).

č. 2988/74

Nařízení Rady ze dne 26. listopadu 1974 o promlčení v záležitostech stíhání a výkonu práva v oblasti dopravy a hospodářské soutěže v Evropském hospodářském společenství (články 1–7), ve znění:

— nařízení (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 (články 1–13, 15–45).

č. 3975/87

Nařízení Rady ze dne 14. prosince 1987, kterým se stanoví postup pro použití pravidel hospodářské soutěže pro podniky v odvětví letecké dopravy (články 1–7, čl. 8 odst. 1, čl. 8 odst. 2, články 9–11, čl. 12 odst. 1, čl. 12 odst. 2, čl. 12 odst. 4, čl. 12 odst. 5, čl. 13 odst. 1, čl. 13 odst. 2 a články 14–19), ve znění:

— nařízení Rady č. 1284/91 ze dne 14. května 1991 (článek 1),

— nařízení Rady č. 2410/92 ze dne 23. července 1992 (článek 1),

— nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 (články 1–13, 15–45).

č. 3976/87

Nařízení Rady ze dne 14. prosince 1987 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na určité kategorie dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví letecké dopravy (články 1–5), naposledy pozměněné:

- nařízením Rady (EHS) č. 2344/90 ze dne 24. července 1990 (článek 1),
- nařízením Rady (EHS) č. 2411/92 ze dne 23. července 1992 (článek 1),
- nařízením Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 (články 1–13, 15–45).

č. 1617/93

Nařízení Komise ze dne 25. června 1993 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na určité kategorie dohod, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě týkajících se společného plánování a koordinace letových řádů, společného poskytování služeb, konzultací o tarifech pravidelné osobní a nákladní dopravy a přidělování volných letištních časů (články 1–7), ve znění:

- nařízením Komise (ES) č. 1523/96 ze dne 24. července 1996 (články 1 a 2),
- nařízením Komise (ES) č. 1083/1999 ze dne 26. května 1999,
- nařízením Komise (ES) č. 1324/2001 ze dne 29. června 2001.

č. 4261/88

Nařízení Komise ze dne 16. prosince 1988 o stížnostech, žádostech a slyšeních podle nařízení Rady (EHS) č. 3975/87

(články 1–14)

č. 80/723

Směrnice Komise ze dne 25. června 1980 o zprůhlednění finančních vztahů mezi členskými státy a veřejnými podniky (články 1–9), naposledy pozměněná:

- směrnicí Komise 85/413/EHS ze dne 24. července 1985 (články 1–3).

č. 1/2003

Nařízení Rady ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (články 1–13 a 15–45)

(V rozsahu, v němž je toto nařízení příslušné pro použití této dohody. Přijetí tohoto nařízení neovlivňuje rozdělení úkolů podle této dohody.)

č. 773/2004

Nařízení Komise ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES

č. 139/2004

Nařízení Rady ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků (nařízení ES o spojování)

(články 1–18, čl. 19 odst. 1 a 2, články 20–23)

S ohledem na čl. 4 odst. 5 nařízení o spojování platí mezi Evropským společenstvím a Švýcarskem následující:

- 1) S ohledem na spojení podle článku 3 nařízení (ES) č. 139/2004, které nedosahuje rozměrů Společenství ve smyslu článku 1 uvedeného nařízení a které může být přezkoumáno v rámci vnitrostátních předpisů pro hospodářskou soutěž nejméně tří členských států ES a Švýcarské konfederace, mohou osoby nebo podniky podle čl. 4 odst. 2 uvedeného nařízení před oznámením příslušným orgánům informovat Komisi ES prostřednictvím odůvodněného podání, že by spojení měla posoudit Komise.
- 2) Komise ES neprodleně předá Švýcarské konfederaci všechna podání podle čl. 4 odst. 5 nařízení (ES) č. 139/2004 a předchozího odstavce.

- 3) Vyjádří-li Švýcarská konfederace svůj nesouhlas se žádostí o postoupení případu, příslušný švýcarský orgán pro hospodářskou soutěž si ponechá svou pravomoc a případ nebude postoupen podle tohoto odstavce.

S ohledem na lhůty podle čl. 4 odst. 4 a 5, čl. 9 odst. 2 a 6 a čl. 22 odst. 2 nařízení o spojování:

- 1) Komise ES neprodleně předá příslušnému švýcarskému orgánu pro hospodářskou soutěž všechny příslušné dokumenty podle čl. 4 odst. 4 a 5, čl. 9 odst. 2 a 6 a čl. 22 odst. 2.
- 2) Výpočet lhůt podle čl. 4 odst. 4 a 5, čl. 9 odst. 2 a 6 a čl. 22 odst. 2 nařízení (ES) č. 139/2004 začíná pro Švýcarskou konfederaci ihned poté, co příslušný švýcarský orgán pro hospodářskou soutěž obdrží příslušné dokumenty.

č. 802/2004

Nařízení Komise ze dne 7. dubna 2004, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole spojování podniků

(články 1–24)

3. Bezpečnost letectví

č. 3922/91

Nařízení Rady ze dne 16. prosince 1991 o harmonizaci technických požadavků a správních postupů v oblasti civilního letectví (články 1–3, čl. 4 odst. 2, články 5–11 a 13) naposledy pozměněné:

— nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1899/2006 ze dne 12. prosince 2006,

— nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1900/2006 ze dne 20. prosince 2006,

— nařízením Komise (ES) č. 8/2008 ze dne 11. prosince 2007.

č. 94/56/ES

Směrnice Rady ze dne 21. listopadu 1994, kterou se zavádějí základní zásady pro vyšetřování nehod a nahodilých událostí v civilním letectví

(články 1–13)

č. 2004/36

Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 21. dubna 2004 o bezpečnosti letadel třetích zemí, která používají letiště Společenství (články 1–9 a 11–14)

č. 768/2006

Nařízení Komise ze dne 19. května 2006, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES, pokud jde o shromažďování a výměnu informací o bezpečnosti letadel, která používají letiště Společenství, a správu informačního systému

č. 2003/42

Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 13. června 2003 o hlášení událostí v civilním letectví

(články 1–12)

č. 1592/2002

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 15. července 2002 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví (dále jen „nařízení“), ve znění:

— nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1643/2003 ze dne 22. července 2003,

— nařízením Komise (ES) č. 1701/2003 ze dne 24. září 2003,

— nařízením Komise (ES) č. 334/2007 ze dne 28. března 2007,

— nařízením Komise (ES) č. 103/2007 ze dne 2. února 2007 o prodloužení přechodného období podle čl. 53 odst. 4.

Agentura má i ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny ustanoveními nařízení.

Komise má i ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny pro rozhodnutí přijatá v souladu s čl. 10 odst. 2, 4 a 6, čl. 16 odst. 4, čl. 29 odst. 3 písm. i), čl. 31 odst. 3, čl. 32 odst. 5 a čl. 53 odst. 4.

Bez ohledu na horizontální úpravu stanovenou v první odrážce přílohy Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě se odkazy na „členské státy“ uvedené v článku 54 nařízení nebo v ustanoveních rozhodnutí 1999/468/ES zmíněných v daném ustanovení nevztahují na Švýcarsko.

Žádné ustanovení tohoto nařízení nelze vykládat tak, že pověřuje Evropskou agenturu pro bezpečnost letectví, aby jednala jménem Švýcarska v rámci mezinárodních dohod pro jiné účely než pro podporu při plnění povinností, které mu připadají na základě těchto dohod.

Pro účely dohody se nařízení upravuje takto:

a) Článek 9 se mění takto:

i) v odstavci 1 se za slovo „Společenstvím“ vkládají slova „nebo Švýcarskem“,

ii) v odst. 2 písm. a) se za slovo „Společenství“ vkládají slova „nebo Švýcarsko“,

iii) v odstavci 2 se zrušují písmena b) a c),

iv) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„3. Kdykoliv Společenství vede jednání se třetí zemí s cílem uzavřít dohodu umožňující členským státům nebo agentuře vydávat osvědčení na základě osvědčení vydaných leteckými úřady dané třetí země, usiluje o to, aby Švýcarsku byla nabídnuta podobná dohoda s dotčenou třetí zemí.

Švýcarsko zase usiluje o uzavření dohod se třetími zeměmi odpovídajících těm, které uzavřelo Společenství.“

b) V článku 20 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Odchylně od čl. 12 odst. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství je výkonný ředitel agentury oprávněn na základě smlouvy zaměstnávat švýcarské státní příslušníky, kteří požívají plná občanská práva.“

c) V článku 21 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„V souladu s dodatkem k příloze A použije Švýcarsko na agenturu Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství, který je uveden v příloze A této přílohy.“

d) V článku 28 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„Švýcarsko se plně podílí na činnosti správní rady a má v jejím rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy Evropské unie, s výjimkou hlasovacího práva.“

e) V článku 48 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„8. Švýcarsko se podílí na finančním příspěvku uvedeném v odst. 1 písm. a) podle následujícího vzorce:

$$S (0,2/100) + S [1 - (a + b) 0,2/100] c/C$$

přičemž:

S = část rozpočtu agentury, která není pokryta z poplatků a plateb uvedených v odst. 1 písm. b) a c),

a = počet přidružených států,

b = počet členských států EU,

c = příspěvek Švýcarska do rozpočtu ICAO,

C = celkový příspěvek členských států EU a přidružených států do rozpočtu ICAO.“

f) V článku 50 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„Ustanovení vztahující se na finanční kontrolu prováděnou Společenstvím ve Švýcarsku, která se týká účastníků činností agentury, jsou uvedena v příloze B této přílohy.“

g) Oblast působnosti přílohy II nařízení se rozšiřuje na následující letadla jako výrobky ve smyslu čl. 2 odst. 3 písm. a) bodu ii) nařízení Komise (ES) č. 1702/2003 ze dne 24. září 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro certifikaci letové způsobilosti letadel a souvisejících výrobků, letadlových částí a zařízení a certifikaci ochrany životního prostředí, jakož i pro certifikaci projekčních a výrobních organizací ⁽¹⁾:

A/c - [HB IDJ] – type CL600-2B19

A/c - [HB-IGM] – typ Gulfstream G-V-SP

A/c - [HB-IIS, HB-IY, HB-IM], HB-IVL, HB-IVZ, HB-JES] – typ Gulfstream G-V

A/c - [HB-IBX, HB-IKR, HB-IMY, HB-ITF, HB-IWY] – typ Gulfstream G-IV

A/c - [HB-XJF, HB-ZCW, HB-ZDF, HB-ZDO] – typ MD 900

č. 736/2006

Nařízení Komise ze dne 16. května 2006 o pracovních postupech Evropské agentury pro bezpečnost letectví pro provádění normalizačních inspekcí

č. 1702/2003

Nařízení ze dne 24. září 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro certifikaci letové způsobilosti letadel a souvisejících výrobků, letadlových částí a zařízení a certifikaci ochrany životního prostředí, jakož i pro certifikaci projekčních a výrobních organizací, ve znění:

— nařízení Komise (ES) č. 381/2005 ze dne 7. března 2005,

— nařízení Komise (ES) č. 706/2006 ze dne 8. května 2006,

— nařízení Komise (ES) č. 335/2007 ze dne 28. března 2007,

— nařízení Komise (ES) č. 375/2007 ze dne 30. března 2007.

Pro účely dohody je vhodné upravit ustanovení nařízení č. 1702/2003 takto:

Článek 2 se mění takto:

V odstavcích 3, 4, 6, 8, 10, 11, 13 a 14 se datum „28. září 2003“ nahrazuje zněním „den vstupu v platnost rozhodnutí Výboru Společenství-Švýcarsko pro leteckou dopravu, kterým se nařízení 1592/2002 zařazuje do přílohy uvedeného nařízení“.

č. 2042/2003

Nařízení Komise ze dne 20. listopadu 2003 o zachování letové způsobilosti letadel a leteckých výrobků, letadlových částí a zařízení a schvalování organizací a personálu zapojených do těchto úkolů, naposledy pozměněné:

— nařízením Komise (ES) č. 707/2006 ze dne 8. května 2006,

— nařízením Komise (ES) č. 376/2007 ze dne 30. března 2007.

č. 104/2004

Nařízení Komise ze dne 22. ledna 2004, kterým se stanoví pravidla organizace a složení odvolacího senátu Evropské agentury pro bezpečnost letectví

č. 593/2007

Nařízení Komise (ES) ze dne 31. května 2007 o poplatcích a platbách vybíraných Evropskou agenturou pro bezpečnost letectví

č. 2111/2005

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 14. prosince 2005 o vytvoření seznamu Společenství uvádějícího letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství, o informování cestujících v letecké dopravě o totožnosti provozujícího leteckého dopravce a o zrušení článku 9 směrnice 2004/36/ES

⁽¹⁾ Úř. věst. L 243, 27.9.2003, s. 6.

č. 473/2006

Nařízení Komise ze dne 22. března 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro seznam Společenství uvádějící letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství, uvedený v kapitole II nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005.

č. 474/2006

Nařízení Komise ze dne 22. března 2006 o vytvoření seznamu Společenství uvádějícího letecké dopravce, kteří podléhají zákazu provozování letecké dopravy ve Společenství, uvedeného v kapitole II nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, naposledy pozměněné:

— nařízením Komise (ES) č. 715/2008 ze dne 24. července 2008.

Toto nařízení se použije po dobu své platnosti v EU.

4. Ochrana letectví před protiprávními činy

č. 2320/2002

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. prosince 2002, kterým se stanoví společná pravidla v oblasti bezpečnosti civilního letectví (články 1–8 a 10–13), ve znění:

— nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 849/2004 ze dne 29. dubna 2004.

č. 622/2003

Nařízení Komise ze dne 4. dubna 2003, kterým se stanoví prováděcí opatření ke společným základním normám letecké bezpečnosti, ve znění:

- nařízení Komise (ES) č. 68/2004 ze dne 15. ledna 2004,
- nařízení Komise (ES) č. 781/2005 ze dne 24. května 2005,
- nařízení Komise (ES) č. 857/2005 ze dne 6. června 2005,
- nařízení Komise (ES) č. 65/2006 ze dne 13. ledna 2006,
- nařízení Komise (ES) č. 240/2006 ze dne 10. února 2006,
- nařízení Komise (ES) č. 831/2006 ze dne 2. června 2006,
- nařízení Komise (ES) č. 1448/2006 ze dne 29. září 2006,
- nařízení Komise (ES) č. 1546/2006 ze dne 4. října 2006,
- nařízení Komise (ES) č. 1862/2006 ze dne 15. prosince 2006,
- nařízení Komise (ES) č. 437/2007 ze dne 20. dubna 2007,
- nařízení Komise (ES) č. 358/2008 ze dne 22. dubna 2008.

č. 1217/2003

Nařízení Komise ze dne 4. července 2003, kterým se stanoví společné specifikace pro národní programy kontroly kvality bezpečnosti civilního letectví

č. 1486/2003

Nařízení Komise ze dne 22. srpna 2003, kterým se stanoví postupy provádění inspekcí Komise v oblasti bezpečnosti civilního letectví

(články 1–13 a 15–18)

č. 1138/2004

Nařízení Komise ze dne 21. června 2004 o společné definici kritických částí vyhrazených bezpečnostních prostor na letištích

5. Uspořádání letového provozu

č. 549/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 10. března 2004, kterým se stanoví rámec pro vytvoření jednotného evropského nebe (rámcové nařízení)

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 6, čl. 8 odst. 1 a články 10, 11 a 12.

Bez ohledu na horizontální úpravu stanovenou v první odrážce přílohy Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě se odkazy na členské státy uvedené v článku 5 nařízení 549/2004 nebo v ustanoveních rozhodnutí 1999/468/ES zmíněných v daném ustanovení nevztahují na Švýcarsko.

č. 550/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 10. března 2004 o poskytování letových navigačních služeb v jednotném evropském nebi (nařízení o poskytování služeb)

Komise má vůči Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 16 v níže uvedeném znění.

Pro účely dohody se nařízení upravuje takto:

a) Článek 3 se mění takto:

V odstavci 2 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

b) Článek 7 se mění takto:

V odstavcích 1 a 6 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

c) Článek 8 se mění takto:

V odstavci 1 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

d) Článek 10 se mění takto:

V odstavci 1 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „a Švýcarsku“.

e) V článku 16 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Komise sdělí své rozhodnutí členským státům a vyrozumí o něm poskytovatele služeb, pokud je tím z právního hlediska dotčen.“

č. 551/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 10. března 2004 o organizaci a užívání vzdušného prostoru v jednotném evropském nebi (nařízení o vzdušném prostoru)

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 2, čl. 3 odst. 5 a článkem 10.

č. 552/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 10. března 2004 o interoperabilitě evropské sítě řízení letového provozu (nařízení o interoperabilitě)

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 4, 7 a čl. 10 odst. 3.

Pro účely dohody se nařízení upravuje takto:

a) Článek 5 se mění takto:

V odstavci 2 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „nebo Švýcarsku“.

b) Článek 7 se mění takto:

V odstavci 4 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „nebo Švýcarsku“.

c) Příloha III se mění takto:

V druhé a poslední odrážce oddílu 3 se za slovo „Společenství“ doplňují slova „nebo Švýcarsku“.

č. 2096/2005

Nařízení Komise ze dne 20. prosince 2005, kterým se stanoví společné požadavky pro poskytování letových navigačních služeb

Komise má ve Švýcarsku pravomoci, které jí byly uděleny v souladu s článkem 9.

č. 2150/2005

Nařízení Komise ze dne 23. prosince 2005, kterým se stanoví společná pravidla pro pružné užívání vzdušného prostoru

č. 1033/2006

Nařízení Komise ze dne 4. července 2006, kterým se stanoví požadavky na postupy pro letové plány v předletové fázi pro jednotné evropské nebe

č. 1032/2006

Nařízení Komise ze dne 6. července 2006, kterým se stanoví požadavky na automatické systémy pro výměnu letových údajů pro účely oznamování, koordinace a předávání letů mezi stanovišti řízení letového provozu

č. 2006/23

Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 5. dubna 2006 o licenci řídicího letového provozu Společenství

č. 730/2006

Nařízení Komise ze dne 11. května 2006 o klasifikaci vzdušného prostoru a o přístupu letů podle pravidel pro let za viditelnosti nad letovou hladinu 195

č. 219/2007

Nařízení Rady ze dne 27. února 2007 o založení společného podniku na vytvoření evropského systému nové generace pro uspořádání letového provozu (SESAR)

č. 633/2007

Nařízení Komise ze dne 7. června 2007, kterým se stanoví požadavky použití protokolu pro přenos zpráv o letu pro účely oznamování, koordinace a předávání letů mezi jednotkami řízení letového provozu

6. Životní prostředí a hluk

č. 2002/30

Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. března 2002 o pravidlech a postupech pro zavedení provozních omezení ke snížení hluku na letištích Společenství (články 1–12, 14–18)

(Na základě přílohy II kapitoly 8 (Dopravní politika) oddílu G (Letecká doprava) čísla 2 Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie, se uplatní změny přílohy I.)

č. 80/51

Směrnice Rady ze dne 20. prosince 1979 o omezení emisí hluku civilních podzvukových proudových letadel (články 1–9), ve znění:

— směrnice 83/206/EHS.

č. 89/629

Směrnice Rady ze dne 4. prosince 1989 o omezení emisí hluku civilních podzvukových proudových letadel

(články 1–8)

č. 92/14

Směrnice Rady ze dne 2. března 1992 o omezení provozu letadel uvedených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988)

(články 1–11)

7. Ochrana spotřebitele

č. 90/314

Směrnice Rady ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy

(články 1–10)

č. 93/13

Směrnice Rady ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách

(články 1–11)

č. 2299/89

Nařízení Rady ze dne 24. července 1989 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů (články 1–22), ve znění:

— nařízení Rady č. 3089/93,

— nařízení Rady č. 323/1999 ze dne 8. února 1999.

č. 261/2004

Nařízení Evropského parlamentu a Rady ze dne 11. února 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů a kterým se zrušuje nařízení č. 295/91

(články 1–18)

8. Různé

č. 2003/96

Směrnice Rady ze dne 27. října 2003, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny

(čl. 14 odst. 1 písm. b) a čl. 14 odst. 2)

9. Přílohy

A: Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství

B: Ustanovení o finanční kontrole prováděné Společenstvím, která se týká švýcarských účastníků činností Evropské agentury pro bezpečnost letectví

PŘÍLOHA A

PROTOKOL O VÝSADÁCH A IMUNITÁCH EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

BEROUC E V ÚVAHU, že podle článku 28 Smlouvy o vytvoření jednotné Rady a jednotné Komise Evropských společenství požívají Evropská společenství a Evropská investiční banka na území členských států výsad a imunit nezbytných k plnění svého poslání,

SE DOHODLY na těchto ustanoveních, která se připojují k této smlouvě.

KAPITOLA I

MOVITÝ A NEMOVITÝ MAJETEK, POHLEDÁVKY A OPERACE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Článek 1

Prostory a budovy Společenství jsou nedotknutelné. Jsou vyloučeny z domovních prohlídek, rekvizic, zabavení či vyvlastnění.

Majetek a pohledávky Společenství se nemohou stát předmětem jakéhokoli výkonu správního nebo soudního rozhodnutí bez zmocnění Soudního dvora.

Článek 2

Archivy Společenství jsou nedotknutelné.

Článek 3

Společenství, jejich pohledávky, příjmy a ostatní majetek jsou osvobozeny od veškerých přímých daní.

Vlády členských států přijímají, kdykoli je to možné, vhodná opatření umožňující prominutí nebo navrácení nepřímých daní a poplatků z prodeje, které tvoří součást ceny věcí movitých nebo nemovitostí, jestliže Společenství uskuteční pro své úřední potřeby větší nákupy, jejichž cena zahrnuje daně a poplatky tohoto druhu. Prováděním těchto opatření nesmí být narušena hospodářská soutěž v rámci Společenství.

Osvobození se nevztahuje na daně, dávky a poplatky představující pouze odměnu za veřejně prospěšné služby.

Článek 4

Společenství jsou osvobozena od veškerých cel, zákazů a omezení při dovozu a vývozu, pokud jde o předměty určené pro jejich úřední potřebu; takto dovezené předměty nebudou zcizeny úplatně ani bezúplatně na území země, na něž budou dovezeny, jinak než za podmínek schválených vládou příslušné země.

Společenství jsou rovněž osvobozena od veškerých cel a od zákazu a omezení při dovozu a vývozu svých publikací.

Článek 5

Evropské společenství uhlí a oceli může mít v držení jakoukoli měnu a vést účty v jakékoli měně.

KAPITOLA II

KOMUNIKACE A PRŮKAZY

Článek 6

Orgány Společenství požívají pro svou úřední komunikaci a předávání veškerých dokumentů na území všech členských států stejného zacházení, jaké daný stát přiznává diplomatickým zastoupením.

Úřední korespondence a jiná úřední komunikace orgánů Společenství nepodléhá cenzuře.

Článek 7

1. Předsedové orgánů Společenství mohou vydávat členům a zaměstnancům orgánů Společenství průkazy, jejichž formu stanoví Rada a jež orgány členských států uznávají za platné cestovní doklady. Tyto průkazy jsou vydávány úředníkům a jiným zaměstnancům za podmínek stanovených služebním řádem úředníků Společenství a pracovním řádem ostatních zaměstnanců Společenství.

Komise může uzavřít dohody umožňující uznávat tyto průkazy za platné cestovní doklady na území třetích zemí.

2. Na členy a zaměstnance orgánů, kteří jsou ke dni vstupu této smlouvy v platnost držiteli průkazů podle článku 6 Protokolu o výsadách a imunitách Evropského společenství uhlí a oceli, se i nadále uplatňují ustanovení zmíněného článku, a to až do uplatnění odstavce 1.

KAPITOLA III

ČLENOVÉ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

Článek 8

Volný pohyb členů Evropského parlamentu, kteří jedou na místo zasedání Evropského parlamentu nebo se z něj vrací, nepodléhá žádným omezením správní či jiné povahy.

Členům Evropského parlamentu při celním odbavení a při devizové kontrole:

- a) přiznává jejich vlastní vláda stejné výhody, jaké přiznává vyšším úředníkům pohybujícím se v zahraničí při plnění dočasného úředního poslání;
- b) přiznávají vlády ostatních členských států stejné výhody, jaké přiznávají zástupcům zahraničních vlád při plnění dočasného úředního poslání.

Článek 9

Členové Evropského parlamentu nemohou být vyšetřováni, zadrženi nebo stíháni pro své názory či hlasování během výkonu své funkce.

Článek 10

V průběhu zasedání Evropského parlamentu jeho členové:

- a) na území vlastního státu požívají imunit přiznávaných členům parlamentu vlastního státu;
- b) na území všech ostatních členských států nemohou být zadrženi ani soudně stíháni.

Jsou chráněni imunitou rovněž během cesty na místo zasedání Evropského parlamentu a při návratu z něj.

Imunity se nelze dovolávat v případě přistižení při činu; Evropský parlament je oprávněn svého člena imunity zbavit.

KAPITOLA IV

ZÁSTUPCI ČLENSKÝCH STÁTŮ ÚČASTNÍCI SE ČINNOSTI ORGÁNŮ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Článek 11

Zástupci členských států, kteří se účastní činnosti orgánů Společenství, jejich poradci a techničtí experti požívají po dobu výkonu své činnosti a během cest na místo zasedání nebo při návratu z něj obvyklých výsad, imunit a výhod.

Tento článek se vztahuje rovněž na členy poradních orgánů Společenství.

KAPITOLA V

ÚŘEDNÍCI A JINÍ ZAMĚŠTNANCI EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Článek 12

Na území všech členských států úředníci a jiní zaměstnanci Společenství bez ohledu na svou státní příslušnost:

- a) jsou vyňati z pravomoci soudů pro úkony spojené s výkonem jejich funkce, včetně ústních a písemných projevů, s výhradou použití ustanovení smluv jednak o pravidlech určujících odpovědnost úředníků a jiných zaměstnanců vůči Společenství a jednak o příslušnosti Soudního dvora rozhodovat spory mezi Společenstvími a jejich úředníky a jinými zaměstnanci. Tato imunity požívají i po ukončení své funkce;
- b) nepodléhají oni ani jejich manželé či manželky a jimi vyživovaní rodinní příslušníci předpisům omezujícím přistěhovalectví a určujícím náležitosti přihlašování cizinců;
- c) požívají v oblasti měnových a devizových předpisů výhod přiznávaných obvykle zaměstnancům mezinárodních organizací;
- d) požívají práva bezcelně dovážet bytové zařízení a jiné věci osobní potřeby v souvislosti s prvním nástupem do funkce v dané zemi a práva bezcelně zpětně vyvézt bytové zařízení a jiné věci osobní potřeby při ukončení výkonu funkce v dané zemi, v obou případech s výhradou podmínek považovaných za nezbytné vládou země, v níž je toto právo uplatňováno;
- e) požívají práva bezcelně dovézt automobil pro svou osobní potřebu, který získali v zemi svého posledního pobytu nebo v zemi, jejímiž jsou státními příslušníky, za podmínek daného vnitřního trhu, a bezcelně zpětně vyvézt automobil, s výhradou podmínek považovaných za nezbytné vládou dané země.

Článek 13

Platy, mzdy a služební požitky, které poskytují Společenství svým úředníkům a jiným zaměstnancům, podléhají dani ve prospěch Společenství, jejíž podmínky a způsob vybírání stanoví Rada na návrh Komise.

Úředníci a jiní zaměstnanci jsou osvobozeni od vnitrostátních daní z platů, mezd a požitků, které jim poskytují Společenství.

Článek 14

S úředníky a jinými zaměstnanci Společenství, kteří si výlučně z důvodů výkonu svých funkcí ve službách Společenství zřizují bydliště na území členského státu jiného, než jehož jsou daňovými rezidenty, je pro účely vybírání daní z příjmu, z majetku a dědické daně a dodržování smluv o zamezení dvojího zdanění, uzavřených mezi členskými zeměmi Společenství, zacházeno jak ve státě, v němž pobývají, tak ve státě, jehož jsou daňovými rezidenty, tak, jako by si zachovali své původní bydliště v posledně jmenovaném státě, je-li tento stát členem Společenství. Toto ustanovení se vztahuje rovněž na manžela nebo manželku, pokud nevykonává vlastní profesionální činnost, a na děti vyživované osobami uvedenými v tomto článku a v jejich péči.

Movitý majetek ve vlastnictví osob uvedených v předchozím pododstavci, který se nachází na území státu pobytu, je osvobozen od dědické daně v tomto státě; pro stanovení této daně je tento majetek posuzován, jako by se nacházel ve státě, jehož jsou tyto osoby daňovými rezidenty, s výhradou práv třetích zemí a případného použití ustanovení mezinárodních smluv o zamezení dvojího zdanění.

Při použití ustanovení tohoto článku se nepřihlíží k bydlišti získanému výlučně k výkonu funkcí ve službách jiných mezinárodních organizací.

Článek 15

Rada na návrh Komise jednomyslně rozhodne o stanovení systému sociálních dávek příslušejících úředníkům a jiným zaměstnancům Společenství.

Článek 16

Rada na návrh Komise a po konzultaci s ostatními zúčastněnými orgány určí kategorie úředníků a jiných zaměstnanců Společenství, na které se použijí všechna nebo některá ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14.

Jména, funkce a adresy úředníků a jiných zaměstnanců zařazených do jednotlivých kategorií jsou pravidelně sdělovány vládám členských států.

KAPITOLA VI

VÝSADY A IMUNITY ZASTOUPENÍ TŘETÍCH ZEMÍ POVĚŘENÝCH U EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Článek 17

Členský stát, na jehož území se nachází sídlo Společenství, přiznává zastoupením třetích zemí pověřeným u Společenství obvyklé diplomatické imunity a výsady.

KAPITOLA VII

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 18

Výsady, imunity a výhody jsou přiznávány úředníkům a jiným zaměstnancům Společenství výhradně v zájmu Společenství.

Každý orgán Společenství je povinen zbavit úředníka nebo jiného zaměstnance imunity ve všech případech, kdy podle jeho názoru zrušení této imunity není v rozporu se zájmy Společenství.

Článek 19

Při uplatňování tohoto protokolu jednají orgány Společenství ve vzájemné shodě s odpovědnými úřady příslušných členských států.

Článek 20

Články 12 až 15 a článek 18 se vztahují na členy Komise.

Článek 21

Články 12 až 15 a článek 18 se vztahují na soudce, generální advokáty, tajemníka a pomocné zpravodaje při Soudním dvoru, aniž je dotčen článek 3 protokolu o statutu Soudního dvora týkající se vynětí soudců a generálních advokátů z pravomoci soudů.

Článek 22

Tento protokol se vztahuje rovněž na Evropskou investiční banku, na členy jejích orgánů, její zaměstnance a zástupce členských států, kteří se účastní její činnosti; ustanovení protokolu o statutu této banky tím nejsou dotčena.

Evropská investiční banka je rovněž osvobozena od veškerých daní a obdobných poplatků v souvislosti se zvýšením svého základního kapitálu a od různých formalit, které jsou s tím spojeny ve státě, v němž má sídlo. Jeho rozpuštění nebo jeho likvidace nepodléhá žádnému poplatku. Kromě toho činnost banky a jejích orgánů vykonávaná na základě statutu nepodléhá daní z obratu.

Článek 23

Tento protokol se rovněž vztahuje na Evropskou centrální banku, na členy jejích orgánů a na její zaměstnance, aniž jsou dotčena ustanovení Protokolu o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky.

Evropská investiční banka je rovněž osvobozena od veškerých daní a obdobných poplatků v souvislosti se zvýšením svého základního kapitálu a od různých formalit, které jsou s tím spojeny ve státě, v němž má sídlo. Činnost ECB a jejích orgánů vykonávaná v souladu se statutem Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky nepodléhá daní z obratu.

Výše uvedená ustanovení se vztahují rovněž na Evropský měnový institut. Jeho rozpuštění nebo jeho likvidace nepodléhá žádnému poplatku.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k tomuto Protokolu své podpisy.

V Bruselu dne osmého dubna tisíc devět set šedesát pět.

Dodatek k PŘÍLOZE A

POSTUPY PRO POUŽITÍ PROTOKOLU O VÝSADÁCH A IMUNITÁCH EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ VE ŠVÝCARSKU**1. Rozšíření používání na Švýcarsko**

Každý odkaz na členské státy, který se objeví v Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství (dále jen „protokol“), se rovněž chápe jako odkaz na Švýcarsko, pokud následující ustanovení nestanoví jinak.

2. Osvobození agentury od nepřímých daní (včetně DPH)

Zboží a služby vyvážené ze Švýcarska nepodléhají švýcarské dani z přidané hodnoty (DPH). Pokud se jedná o zboží a služby dodané agentuře ve Švýcarsku pro její úřední potřebu, uplatní se osvobození od DPH v souladu s čl. 3 druhým pododstavcem protokolu, a to vrácením daně. Osvobození od DPH lze uplatnit, pokud skutečná nákupní cena zboží a poskytnutých služeb, která je uvedena na faktuře nebo na rovnocenném dokladu, je nejméně 100 švýcarských franků (včetně daně).

Vrácení DPH lze uplatňovat na základě předložení příslušných švýcarských formulářů federálnímu daňovému úřadu, hlavnímu oddělení pro DPH. Žádosti jsou v zásadě vyřízeny do tří měsíců od data, kdy byla žádost o vrácení daně podána s příslušnými doklady.

3. Postupy pro použití týkající se zaměstnanců agentury

Pokud se jedná o čl. 13 druhý pododstavec protokolu, Švýcarsko osvobozuje na základě zásad svého vnitrostátního práva úředníky a ostatní zaměstnance agentury podle článku 2 nařízení Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 ⁽¹⁾ od federálních, kantonálních a obecních daní z platů, mezd a požitků, které jim poskytuje Společenství a které podléhají jeho vnitřní dani.

Pro účely článku 14 protokolu se Švýcarsko nepovažuje za členský stát podle výše uvedeného bodu 1.

Úředníci a ostatní zaměstnanci agentury, jakož i jejich rodinní příslušníci, na které se vztahuje systém sociálního pojištění pro úředníky a ostatní zaměstnance Společenství, nejsou povinni účastnit se švýcarského systému sociálního pojištění.

Soudní dvůr Evropských společenství má výhradní pravomoc ve všech otázkách týkajících se vztahů mezi agenturou nebo Komisí a jejími zaměstnanci, pokud jde o používání nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽²⁾ a ostatních právních předpisů Společenství o pracovních podmínkách.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 ze dne 25. března 1969, kterým se stanoví kategorie úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství, na které se vztahují ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství (Úř. věst. L 74, 27.3.1969, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ze dne 29. února 1968, kterým se stanoví služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců těchto Společenství a kterým se stanoví zvláštní opatření dočasně použitelná na úředníky Komise (pracovní řád ostatních zaměstnanců) (Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1).

PŘÍLOHA B

FINANČNÍ KONTROLA ŠVÝCARSKÝCH ÚČASTNÍKŮ ČINNOSTÍ EVROPSKÉ AGENTURY PRO BEZPEČNOST LETECTVÍ

Článek 1

Přímá komunikace

Agentura a Komise komunikují přímo se všemi osobami nebo subjekty usazenými ve Švýcarsku, které se účastní činností agentury, a to jako smluvní strany, účastníci programů agentury, příjemci plateb z rozpočtu agentury nebo Společenství, nebo jako subdodavatelé. Tyto osoby mohou Komisi a agentuře přímo poskytnout veškeré příslušné informace a dokumentaci, jež jsou povinny sdělovat na základě nástrojů, na které odkazuje toto rozhodnutí, a uzavřených smluv nebo dohod a rozhodnutí přijatých v rámci těchto aktů.

Článek 2

Kontroly

1. V souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽¹⁾, a finančním nařízením přijatým správní radou agentury dne 26. března 2003, s nařízením Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 23. prosince 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽²⁾, jakož i s ostatními nařízeními, na která odkazuje toto rozhodnutí, mohou uzavřené smlouvy nebo úmluvy a rozhodnutí přijatá s příjemci usazenými ve Švýcarsku stanovit, že úředníci agentury a Komise nebo jiné osoby pověřené agenturou a Komisí mohou u příjemců a jejich subdodavatelů kdykoli provádět vědecké, finanční, technologické nebo jiné audity.

2. Úředníci agentury a Komise, jakož i ostatní osoby pověřené agenturou a Komisí, mají přiměřený přístup do míst, k pracím a dokumentům, jakož i k ostatním informacím – včetně jejich elektronické podoby – potřebným pro výkon takových auditů. Toto přístupové právo je jasně stanoveno ve smlouvách nebo dohodách uzavřených s cílem provádět nástroje, na které odkazuje toto rozhodnutí.

3. Účetní dvůr Evropských společenství má stejná práva jako Komise.

4. Audity lze provádět pět let po ukončení platnosti tohoto rozhodnutí nebo podle podmínek uzavřených smluv nebo dohod a přijatých rozhodnutí.

5. Švýcarský federální finanční kontrolní úřad je předem informován o auditech prováděných na švýcarském území. Tato informace není zákonnou podmínkou pro provedení těchto auditů.

Článek 3

Kontroly na místě

1. V rámci této dohody je Komise (OLAF) oprávněna provádět na švýcarském území kontroly a inspekce na místě, a to v souladu s podmínkami a ustanoveními nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem ⁽³⁾.

2. Kontroly a inspekce na místě připravuje a řídí Komise v úzké spolupráci se švýcarským federálním finančním kontrolním úřadem nebo jinými příslušnými švýcarskými orgány jmenovanými švýcarským federálním finančním kontrolním úřadem, které jsou včas informovány o předmětu, cíli a právním základu kontrol a inspekcí, aby mohly poskytnout veškerou nezbytnou podporu. Za tímto účelem se úředníci příslušných švýcarských orgánů mohou účastnit kontrol a ověřování na místě.

3. Pokud si to příslušné švýcarské orgány přejí, provádějí kontroly a inspekce na místě společně s Komisí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽³⁾ Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.

4. Pokud se účastníci programu brání kontrole nebo inspekci na místě, poskytnou švýcarské orgány kontrolorům Komise v souladu s vnitrostátními předpisy nezbytnou podporu, která umožní provedení kontroly nebo inspekce na místě.

5. Komise neprodleně uvědomí švýcarský federální finanční kontrolní úřad o všech skutečnostech nebo podezřeních týkajících se nesrovnalostí, které objevila v průběhu kontroly nebo inspekce na místě. Komise je v každém případě povinna informovat výše uvedený orgán o výsledku těchto kontrol a ověřování.

Článek 4

Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné švýcarské orgány a orgány Společenství pravidelně vyměňují informace a na žádost jedné ze stran provádějí konzultace.

2. Příslušné švýcarské orgány neprodleně informují agenturu a Komisi o všech skutečnostech či podezřeních, které objevily a které se týkají nesrovnalostí v oblasti uzavírání a provádění smluv nebo dohod uzavřených za použití nástrojů, na které odkazuje toto rozhodnutí.

Článek 5

Důvěrnost

Informace sdělené nebo získané v jakékoli formě na základě této přílohy jsou chráněny úředním tajemstvím a požívají ochrany, která přísluší podobnému druhu informací na základě švýcarského práva a příslušných předpisů použitelných pro orgány Společenství. Tyto informace nelze sdělovat jiným osobám kromě těch, od kterých se vzhledem k jejich funkci v orgánech Společenství, členských státech nebo Švýcarsku vyžaduje, aby je znaly, a nelze je využívat k jiným účelům než k zajištění účinné ochrany finančních zájmů smluvních stran.

Článek 6

Správní opatření a sankce

Aniž je dotčeno použití švýcarského trestního práva, agentura nebo Komise může uložit správní opatření a sankce v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, nařízením Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 a nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství⁽¹⁾.

Článek 7

Náhrada a vykonatelnost

Rozhodnutí agentury či Komise přijatá v oblasti působnosti tohoto rozhodnutí, která ukládají peněžitý závazek jiným osobám než státům, jsou vykonatelná ve Švýcarsku.

Příkaz k výkonu vydá bez jakékoli další kontroly, s výjimkou ověření pravosti aktu, orgán určený švýcarskou vládou, který o tom uvědomí agenturu či Komisi. Výkon rozhodnutí se provede v souladu se švýcarským procesním řádem. Zákonnost rozhodnutí o vykonatelnosti podléhá kontrole Soudního dvora Evropských společenství.

Pro vykonatelnost rozsudků Soudního dvora Evropských společenství vynesných na základě rozhodčí doložky platí stejné podmínky.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.

III

(Akty přijaté na základě Smlouvy o EU)

AKTY PŘIJATÉ NA ZÁKLADĚ HLAVY V SMLOUVY O EU

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2009/116/SZBP

ze dne 10. února 2009,

kterým se prodlužuje a mění společný postoj 2004/133/SZBP o omezujících opatřeních vůči extremistům z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 15 této smlouvy,

Použitelnost společného postoje 2004/133/SZBP se prodlužuje do 10. července 2009.

Článek 2

vzhledem k těmto důvodům:

Příloha společného postoje 2004/133/SZBP se nahrazuje zněním obsaženým v příloze tohoto společného postoje.

Článek 3

(1) Dne 10. února 2004 přijala Rada společný postoj 2004/133/SZBP o omezujících opatřeních vůči extremistům z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie ⁽¹⁾.

Tento společný postoj se použije ode dne 10. února 2009.

Článek 4

(2) Společný postoj 2004/133/SZBP byl společným postojem 2008/104/SZBP ⁽²⁾ prodloužen do 10. února 2009.

Tento společný postoj bude zveřejněn v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 10. února 2009.

(3) Po přezkumu společného postoje 2004/133/SZBP se považuje za vhodné prodloužit jeho použitelnost o dalších pět měsíců a odstranit ze seznamu uvedeného v jeho příloze některé osoby,

Za Radu
předseda
M. KALOUSEK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 39, 11.2.2004, s. 19.

⁽²⁾ Úř. věst. L 36, 9.2.2008, s. 16.

PŘÍLOHA

„Seznam osob podle článku 1

Jméno:	ADILI Gafur
Také znám jako:	Valdet Vardari
Datum narození:	5.1.1959
Místo narození/původu:	Harandjell (Kičevo), Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	AHMET Hebib
Také znám jako:	
Datum narození:	9.11.1981
Místo narození/původu:	Brodec, Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	HALILI Zaim
Také znám jako:	
Také znám jako:	18.9.1979
Místo narození/původu:	Vaksince, Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	HYSENI Xhemail
Také znám jako:	Xhimi Shea
Datum narození:	15.8.1958
Místo narození/původu:	Lojane (Lipkovo), Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	JAKUPI Avdil
Také znám jako:	Cakalla
Datum narození:	20.4.1974
Místo narození/původu:	Tanuševci, Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	KRASNIQI Agim
Také znám jako:	
Datum narození:	15.9.1979
Místo narození/původu:	Kondovo, Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	LIMANI Fatmir
Také znám jako:	
Datum narození:	14.1.1973
Místo narození/původu:	Kičevo, Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	MISIMI Naser
Také znám jako:	
Datum narození:	8.1.1959
Místo narození/původu:	Mala Rečica (Tetovo), Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	REXHEPI Daut
Také znám jako:	Leka
Datum narození:	6.1.1966
Místo narození/původu:	Poroj, Bývalá jugoslávská republika Makedonie
Jméno:	RUSHITI Sait
Také znám jako:	
Datum narození:	7.7.1966
Místo narození/původu:	Tetovo, Bývalá jugoslávská republika Makedonie“

TISKOVÉ OPRAVY

Oprava nařízení Rady (ES) č. 3/2008 ze dne 17. prosince 2007 o informačních a propagačních opatřeních na podporu zemědělských produktů na vnitřním trhu a ve třetích zemích

(Úřední věstník Evropské unie L 3 ze dne 5. ledna 2008)

Strany 8 a 9, příloha, srovnávací tabulky uvedené v článku 19: srovnávací tabulky se nahrazují těmito tabulkami:

„PŘÍLOHA

SROVNÁVACÍ TABULKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 19**1. Nařízení (ES) č. 2702/1999**

Nařízení (ES) č. 2702/1999	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 2
Článek 3	Čl. 3 odst. 2
Článek 4	Čl. 4 druhý pododstavec
Čl. 5 odst. 1	Čl. 4 první pododstavec
Čl. 5 odst. 2	Čl. 5 odst. 2
Článek 6	Čl. 6 odst. 2
Čl. 7 odst. 1 první pododstavec	Čl. 6 odst. 1
Čl. 7 odst. 1 druhý pododstavec a odst. 2	Čl. 7 odst. 1
Čl. 7 odst. 3	Čl. 7 odst. 2
Čl. 7 odst. 4 a 6	Článek 8
Čl. 7 odst. 5	Čl. 11 odst. 2
—	Článek 9
Článek 7a	Článek 10
Čl. 8 odst. 1 a 2	Čl. 11 odst. 1 a 3
Čl. 8 odst. 3 a 4	Článek 12
Čl. 9 odst. 1 až 4	Čl. 13 odst. 1 až 4
—	Čl. 13 odst. 5
Čl. 9 odst. 5	Čl. 13 odst. 6
Článek 10	Článek 14
Článek 11	Článek 15
Článek 12	Článek 16
Článek 12a	Článek 17
Článek 13	Článek 18
Článek 14	Článek 19
Článek 15	Článek 20

2. Nařízení (ES) č. 2826/2000

Nařízení (ES) č. 2826/2000	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 2
Článek 3	Čl. 3 odst. 1
Článek 4	Čl. 4 první pododstavec
Článek 5	Čl. 5 odst. 1
Čl. 6 odst. 1 první pododstavec	Čl. 6 odst. 1
Čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec a odst. 2	Čl. 7 odst. 1
Čl. 6 odst. 3	Čl. 7 odst. 2
Čl. 6 odst. 4 a 6	Článek 8
Čl. 6 odst. 5	Čl. 11 odst. 2
Článek 7	Článek 9
Článek 7a	Článek 10
Článek 8	Čl. 11 odst. 1
Článek 9	Článek 13
Čl. 10 odst. 1	Čl. 11 odst. 3
Čl. 10 odst. 2 a 3	Článek 12
Článek 11	Článek 14
Článek 12	Článek 15
Článek 13	Článek 16
Článek 13a	Článek 17
Článek 14	Článek 18
Článek 15	Článek 19
Článek 16	—
Článek 17	Článek 20“

POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE

Orgány se rozhodly, že ve svých textech již nebudou uvádět odkazy na poslední změny a doplňky citovaných aktů.

Pokud není uvedeno jinak, akty, na které se odkazuje v textech zde zveřejněných, se rozumí akty v platném znění.